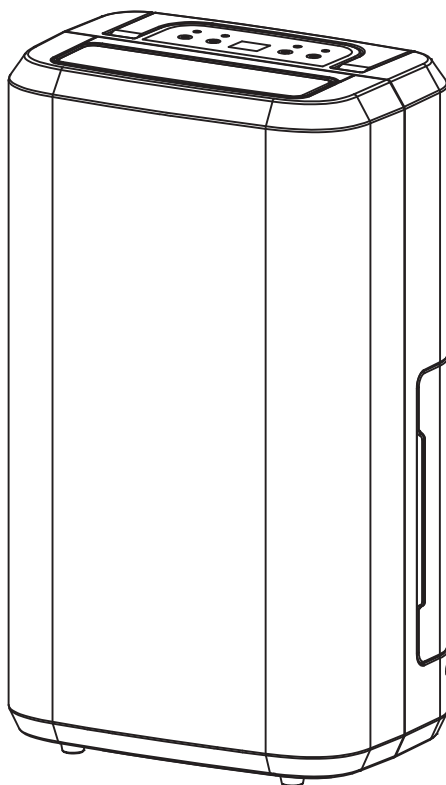




3663602459293
3663602459309



EN Safety FR Sécurité
PL Bezpieczeństwo RO Siguranță

EN	4
FR	11

PL	19
RO	26



EN Guarantee FR Garantie
PL Gwarancja RO Garanție

EN	33
FR	34

PL	35
RO	36



EN Preparation FR Préparation
PL Przygotowanie RO Pregătire

EN	37
FR	38

PL	39
RO	40



EN Product description FR Description du produit
PL Opis produktu RO Descrierea produsului

41



EN Use FR Utilisation
PL Użytkowanie RO Utilizare

EN	42
FR	45

PL	48
RO	51



EN Care & maintenance FR Entretien et maintenance
PL Pielęgnacja i konserwacja RO Îngrijire și întreținere

EN	54
FR	58

PL	61
RO	64

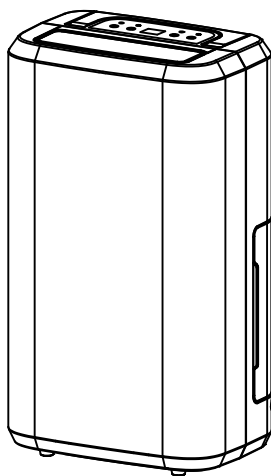


EN Please read the following instructions carefully before using the dehumidifier and retain for further reference.

FR Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le climatiseur et conservez le présent manuel d'utilisation afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

PL Przed użyciem klimatyzatora proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

RO Citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos înainte de a utiliza aparatul de aer condiționat și păstrați-le pentru a le putea consulta pe viitor.





Safety

Sécurité

Bezpieczeństwo

Siguranță

**IMPORTANT**

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT.

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE DEHUMIDIFIER AND RETAIN FOR FURTHER REFERENCE.

- ☒ **CAUTION** - Fire, electric shock, physical injury and property damage hazards.
- ☒ To use the dehumidifier, always follow the instructions for assembly, use and maintenance as well as usage cautions. Do not wet the housing or control panel.
- ☒ Do not cover the air outlet while in use.
- ☒ Do not allow children to play with the control or drop any objects into the air outlet.
- ☒ Do not place any objects or let any person sit on top of the unit.
- ☒ Always turn the unit off and remove the power plug from the socket when cleaning or for any other maintenance operation.
- ☒ Do not attempt to remove any part of the casing unless by an authorised technician.
- ☒ Remove the plug from the socket if the unit is not being used for a long period.
- ☒ Always connect this appliance to a 220-240 V~ mains power socket.
- ☒ Do not operate the unit with damaged plug or loose socket point.
- ☒ Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- ☒ The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- ☒ Do not pierce or burn.

- ☑ Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- ☑ Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4 m²
- ☑ Warning: Keep ventilation opening clear of obstruction.
- ☑ Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
- ☑ Warning: the appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- ☑ Warning: the appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).
- ☑ Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.
- ☑ For leak detection, the use of detergents containing chlorine shall be avoided.
- ☑ If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished. Call the service agent immediately and keep far away from the product.
- ☑ If disposal or decommissioning is needed, please contact the service agent or authorized personal to do it. Do not dispose and decommission the product yourself.
- ☑ The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations;
- ☑ The maximum refrigerant charge amount: 45g;
- ☑ An unventilated area where the appliance using flammable refrigerants is installed shall be so constructed that should any refrigerant leak, it will not stagnate so as to create a fire or explosion hazard.
- ☑ The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- ☑ Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

- ☑ The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.
- ☑ Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used.
- ☑ Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.
- ☑ Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.
- ☑ If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished.
- ☑ If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.
- ☑ Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.
 - Become familiar with the equipment and its operation.
 - Isolate system electrically.
 - Before attempting the procedure ensure that:
 - mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
 - all personal protective equipment is available and being used correctly;
 - the recovery process is supervised at all times by a competent person;

-recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.

- Pump down refrigerant system, if possible.
 - If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
 - Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
 - Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
 - Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge)
 - Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
 - When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
 - Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.
- ☒ Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.
- ☒ When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.
- ☒ When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

- ☑ The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.
- ☑ The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders. If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.
- ☑ Service shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair operations requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- ☑ Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- ☑ Please note this product has non serviceable parts. The coolant gas in this appliance cannot be replaced / regased.
- ☑ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- ☑ Children shall not play with the appliance.
 - ☑ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - ☑ Make sure that the back of the unit is at least 31 cm or more from a wall. Do not place the unit in front of curtains or drapes in case they fall against the back air intake.
 - ☑ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - ☑ If using this appliance with an extension lead do not exceed the maximum rated wattage of the extension lead.
 - ☑ Do not use this appliance in bathrooms or wet room environments/locations.
 - ☑ Appliance must not be used in closed cupboards or changing rooms. Do not cover the appliance with clothing or any other fabric.
 - ☑ Appliance must be kept at a suitable distance from walls, furniture and curtains to prevent them from overheating due to poor ventilation.
 - ☑ Appliance should not be used when no one is at home. If you are away for long periods of time, turn off the power and remove the plug from the socket.
 - ☑ The filter should be cleaned or replaced periodically to prevent insufficient air flow caused by a build-up of dust particles. Poor air flow will cause overheating, reduce the performance of the unit and add more risk.
 - ☑ This appliance is designed for INDOOR DOMESTIC USE ONLY.
The appliance shall not be installed in a laundry room.
-



Read operator's manual.



Operator's manual
operating instructions.



Service indicator;
read technical manual.



Caution: risk of fire.

Model	D002A-10L
Voltage/frequency	220-240V/50Hz
Power consumption	1.4A/280W
Dehumidifying capacity	10L/DAY
Refrigerant type	R290
Timer	24 HOUR(ON/OFF)
Dimensions(mm)	276*185*480(LxWxH)
Weight	9.5kg
Global warming potential(GWP)of gas	3
Tones of CO2 equivalent	0.000135t



Safety

Sécurité

Bezpieczeństwo

Siguranță

**IMPORTANT :**

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le climatiseur et conservez le présent manuel d'utilisation afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE CLIMATISEUR ET CONSERVEZ LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

- ☒ **ATTENTION** : risques d'incendie, d'électrocution, de blessures et de dommage matériel.
- ☒ Suivez toujours les instructions de montage, d'utilisation et d'entretien ainsi que les précautions d'utilisation lorsque vous utilisez le ventilateur. Veillez à ne pas mouiller le boîtier ou le panneau des commandes.
- ☒ Ne pas couvrir l'orifice de sortie d'air en cours d'utilisation.
- ☒ Ne pas laisser les enfants jouer avec la (télé) commande ou faire tomber des objets dans l'orifice de sortie d'air.
- ☒ Ne pas poser des objets sur l'appareil, ni laisser personne s'asseoir sur celui-ci.
- ☒ Mettez toujours hors tension l'appareil, puis retirez la fiche d'alimentation de la prise lorsque vous procédez à son nettoyage ou pour effectuer tous autres travaux d'entretien.
- ☒ Ne tentez de retirer aucune pièce du boîtier, à moins que cette opération ne soit effectuée par un technicien agréé.
- ☒ Retirez la fiche de la prise en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil.
- ☒ Branchez toujours l'appareil à une prise secteur 220-240 V~.
- ☒ Ne pas utiliser l'appareil lorsque sa fiche d'alimentation est endommagée ou la prise desserrée.

- ☑ N'utilisez aucun dispositif pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- ☑ L'appareil doit être rangé dans une pièce sans source d'inflammation en fonctionnement continu (comme une flamme nue, un appareil à gaz en fonctionnement ou un appareil de chauffage électrique en fonctionnement).
- ☑ Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.
- ☑ Soyez conscient(e) que les réfrigérants peuvent ne pas émettre d'odeur.
- ☑ L'appareil doit être installé, utilisé et rangé dans une pièce dont la surface de sol est supérieure à 4 m².
- ☑ Avertissement : Gardez toutes les ouvertures de ventilation sans obstruction.
- ☑ L'appareil doit être nettoyé exclusivement de la manière préconisée par le fabricant.
- ☑ Avertissement : L'appareil doit être rangé dans un endroit bien ventilé, et la taille de la pièce doit correspondre à celle spécifiée pour le fonctionnement ;
- ☑ Avertissement : L'appareil doit être rangé dans une pièce sans flammes nues (par exemple un appareil à gaz en marche) et sans sources d'inflammation (par exemple un chauffage électrique en fonctionnement continu).
- ☑ En aucun cas, des sources d'inflammation potentielles ne doivent être utilisées pour rechercher ou détecter des fuites de réfrigérant. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage nationales ; Une torche aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.
- ☑ Pour la détection des fuites, l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée.
- ☑ Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées / éteintes. Appelez immédiatement l'agent de service et éloignez-vous du produit.
- ☑ Si une mise au rebut ou une mise hors service est nécessaire, veuillez contacter l'agent de service ou le personnel autorisé pour le faire. Ne jetez pas et ne mettez pas le produit hors service vous-même.

- ☑ L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales concernant les câblages électriques.
- ☑ Quantité maximale de charge de réfrigérant : 45 g ;
- ☑ Une zone non ventilée où est installé l'appareil utilisant des réfrigérants inflammables doit être agencée de manière à ce que toute fuite de réfrigérant ne stagne pas car cela pourrait créer un risque d'incendie ou d'explosion.
- ☑ L'appareil doit être rangé de manière à éviter tout dommage mécanique.
- ☑ Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des arêtes vives ou à tout autre effet néfaste sur l'environnement. La vérification doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.
- ☑ Les méthodes de détection des fuites suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des frigorigènes inflammables.
- ☑ Des détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais la sensibilité peut ne pas être adéquate ou nécessiter un re-calibrage. (L'équipement de détection doit être calibré dans une zone sans fluide frigorigène). Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il convient au réfrigérant utilisé.
- ☑ L'équipement de détection de fuites doit être réglé sur un pourcentage de la limite inférieure d'inflammabilité du réfrigérant et doit être calibré avec le réfrigérant utilisé et le pourcentage de gaz approprié (25% maximum).
- ☑ Les fluides de détection des fuites peuvent être utilisés avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les conduites en cuivre.
- ☑ Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées / éteintes.
- ☑ Si une fuite de réfrigérant nécessitant un brasage est détectée, tout le réfrigérant doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de

vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'azote sans oxygène (OFN) doit ensuite être purgé à travers le système avant et pendant le processus de brasage.

- ☑ Avant d'exécuter cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé, conformément aux bonnes pratiques, de récupérer tous les réfrigérants en toute sécurité. Avant l'exécution de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant le début de la tâche.
- Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
- Isolez le système électriquement.
- Avant de réaliser la procédure, assurez-vous :
 - qu'un équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour la manipulation des bouteilles de réfrigérant ;
 - qu'un équipement de protection individuelle est disponible et utilisé correctement ;
 - que le processus de récupération est constamment supervisé par une personne compétente ;
 - que l'équipement de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.
- Pompez le système de réfrigérant, si possible.
- Si l'aspiration n'est pas possible, créez un collecteur de manière à ce que le réfrigérant puisse être éliminé des diverses parties du système.
- Assurez-vous que la bouteille est située sur la balance avant la récupération.
- Démarrez la machine de récupération et utilisez-la conformément aux instructions du fabricant.
- Ne remplissez pas trop les bouteilles, (pas plus de 80% du volume de charge liquide).
- N'excédez pas la pression maximale de service de la bouteille, même temporairement.

- Une fois les bouteilles remplies correctement et le processus terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont retirés du site rapidement et que toutes les vannes d'isolement de l'équipement sont refermées.
 - Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins d'avoir été nettoyé et vérifié.
- ☑ L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé du réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Assurez-vous qu'il y a des étiquettes sur l'équipement indiquant que celui-ci contient du réfrigérant inflammable.
- ☑ Lorsque vous retirez du fluide frigorigène d'un système, que ce soit pour un entretien ou une mise hors service, il est recommandé de procéder à l'élimination de tous les fluides frigorigènes en toute sécurité.
- ☑ Lors du transfert de réfrigérant dans des bouteilles, veillez à n'utiliser que des bouteilles de récupération de réfrigérant appropriées. Assurez-vous que le nombre correct de bouteilles permettant de contenir la charge totale du système est disponible. Toutes les bouteilles à utiliser doivent être désignées pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape de surpression et des vannes d'arrêt correspondantes en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération doivent être vides et, si possible, refroidies avant la récupération.
- ☑ L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement, avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement disponible et doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En outre, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être complets avec des raccords à désaccouplement sans fuite et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, assurez-vous qu'elle est en bon état de fonctionnement, correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés afin d'empêcher l'inflammation en cas de relâchement du réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute.

- ☑ Le fluide frigorigène récupéré doit être renvoyé au fournisseur du fluide frigorigène dans la bouteille de récupération appropriée, et le billet de transfert de déchets correspondant doit être mis en place. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et en particulier dans les bouteilles. Si les compresseurs ou les huiles de compresseur doivent être éliminés, assurez-vous qu'ils ont été vidés jusqu'à un niveau acceptable pour vous assurer que le réfrigérant inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs. Seul un chauffage électrique du boîtier du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, cela doit être effectué en toute sécurité.
- ☑ Remarque importante : aucune pièce du produit ne requiert d'entretien. Impossible de remplacer/ regazéifier le gaz réfrigérant contenu dans cet appareil.
- ☑ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, mentales, sensorielles réduites ainsi que celles manquant d'expérience et de connaissances, uniquement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus.
- ☑ Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- ☑ Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ☑ Veillez à prévoir au minimum un espace de 31 cm ou plus entre le dos de l'appareil et un mur. Ne pas placer l'appareil devant des rideaux ou tentures, car ceux-ci risquent de tomber et de recouvrir l'entrée d'air à l'arrière.
- ☑ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ☑ En cas d'utilisation de cet appareil avec une rallonge, ne pas dépasser la puissance nominale maximale de celle-ci.
- ☑ Ne pas utiliser cet appareil dans des salles de bain ou des pièces/endroits humides.

- ☑ Cet appareil ne doit pas être utilisé dans des armoires fermées ou des vestiaires. Ne pas couvrir l'appareil à l'aide de vêtements ou de tous autres textiles.
- ☑ Il convient de prévoir une distance adéquate par rapport aux murs, meubles et rideaux afin de prévenir toute surchauffe de ceux-ci liée à une mauvaise aération.
- ☑ L'appareil ne doit pas être utilisé lorsque personne n'est à la maison. En cas d'absence prolongée, mettez l'appareil hors tension et retirez la fiche de la prise.
- ☑ Le filtre doit être nettoyé ou remplacé périodiquement afin d'éviter un débit d'air insuffisant causé par une accumulation de particules de poussières. Un mauvais débit d'air provoquera une surchauffe, réduira les performances de l'appareil et augmentera les risques.
- ☑ Cet appareil est destiné **EXCLUSIVEMENT À UNE UTILISATION DOMESTIQUE À L'INTÉRIEUR.**



Lire le manuel d'instructions.



Manuel d'instructions ;
instructions d'utilisation.



Indicateur d'entretien ;
lire le manuel technique.



Avertissement : risque d'incendie.

Modèle	D002A-10L
Tension / fréquence	220-240V/50Hz
Consommation d'énergie	1.4A/280W
Zdolność osuszania	10L/JOUR
Type de réfrigérant	R290
Minuteur	24 HEURE (MARCHE/ARRÊT)
Dimensions (mm)	276*185*480(LxPxH)
Poids	9.5kg
Potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du gaz	3
Tonnes d'équivalent CO2	0.000135t



Safety

Sécurité

Bezpieczeństwo

Siguranță



WAŻNE

Przed użyciem należy się uważnie zapoznać z dołączonymi oddzielnie informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

PRZED UŻYCIEM KLIMATYZATORA PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.

- ✓ **UWAGA** - Zagrożenie pożarem, porażeniem prądem, urazami i uszkodzeniem mienia.
- ✓ Używając klimatyzator zawsze należy postępować zgodnie z instrukcjami montażu, użytkowania i konserwacji, jak również ostrzeżeniami o użytkowaniu. Nie moczyć obudowy, ani panelu sterowania.
- ✓ Nie zakrywać wylotów powietrza podczas używania produktu.
- ✓ Nie dopuszczać, aby dzieci bawiły się panelem sterowania, ani nie wkładać żadnych przedmiotów do wylotu powietrza.
- ✓ Nie siadać na wierzchu urządzenia, ani nie kłaść żadnych przedmiotów.
- ✓ Podczas czyszczenia lub podczas innych zabiegów konserwacyjnych zawsze wyłączać zasilanie i wyjmować wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ✓ Nie demontować żadnych elementów obudowy, chyba że robi to wykwalifikowany technik.
- ✓ Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ✓ Urządzenie zawsze podłączać do gniazdka sieciowego 220-240 V~.
- ✓ Nie używać urządzenia z uszkodzoną lub luźną wtyczką kabla zasilania.
- ✓ Nie używaj żadnych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania lub do czyszczenia, innych niż zalecane przez producenta.

- ☑ Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez nieustannego źródła zapłonu (np. płomienie, działające urządzenie gazowe lub elektryczny grzejnik).
- ☑ Nie przekuwaj ani nie wrzucaj do ognia.
- ☑ Pamiętaj, że czynniki chłodnicze są bezzapachowe.
- ☑ Urządzenie należy zainstalować, obsługiwać i przechowywać w pomieszczeniu z powierzchnią większą niż 4 m².
- ☑ Ostrzeżenie: Należy dbać o drożność otworów wentylacyjnych.
- ☑ Serwisowanie należy przeprowadzać tylko zgodnie z zaleceniami producenta.
- ☑ Ostrzeżenie: urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, którego rozmiar odpowiada rozmiarowi określonym do obsługi;
- ☑ Ostrzeżenie: urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez nieustannych płomieni (np. działające urządzenie na gaz) i źródeł zapłonu (np. działający grzejnik elektryczny).
- ☑ W żadnym wypadku potencjalne źródła zapłonu nie powinny być używane do wyszukiwania lub wykrywania wycieków czynnika chłodzącego. Nie należy używać latarek halogenowych (lub innych z płomieniami).
- ☑ Aby znaleźć miejsce wycieku, unikać stosowania detergentów zawierających chlor.
- ☑ Jeśli podejrzewasz wyciek, należy usunąć/zgasić wszystkie płomienie. Skontaktuj się natychmiast z punktem serwisowym i nie zbliżaj się do produktu.
- ☑ Jeśli istnieje potrzeba likwidacji lub wyrzucenia, skontaktuj się z punktem serwisowym lub upoważnioną osobą, by to wykonała. Nie należy wyrzucać ani likwidować urządzenia samodzielnie.
- ☑ Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi sposobu prowadzenia okablowania;
- ☑ Maksymalna wartość obciążania czynnika chłodzącego: 45g,
- ☑ Pomieszczenie pozbawione wentylacji, w którym znajduje się urządzenie z łatwopalnym czynnikiem chłodzącym powinno być tak zbudowane, by w razie wycieku czynnika, nie będzie on w stagnacji, by uniknąć zagrożenia pożarem lub wybuchem.

- ☑ Urządzenie należy przechowywać tak, by uniknąć mechanicznego uszkodzenia.
- ☑ Sprawdź, czy przewody nie są zużyte, ze śladami korozji, z nadmiernym ciśnieniem, drganiami, ostrymi krawędziami lub innymi niekorzystnymi skutkami. Sprawdzanie to uwzględnić powinno również efekty starzenia się lub ciągłego drgania ze źródeł takich jak sprężarki lub wentylatory.
- ☑ Następujące metody wykrywania wycieków są zaakceptowane dla systemów zawierających czynniki chłodzące.
- ☑ Do wykrywania łatwopalnych czynników chłodzących należy użyć urządzenia wykrywające wyciek elektroniczny choć wrażliwość nie powinna być odpowiednia lub należy wykonać ponowną kalibrację. (sprzęt do wykrywania należy kalibrować w miejscu pozbawionym czynników chłodzących). Upewnij się, że urządzenie wykrywające nie stanowi potencjalne źródło zapłonu i że jest odpowiednie do użytego czynnika chłodzącego.
- ☑ Sprzęt do wykrywania wycieków należy ustawić na procent zakresu palności czynnika chłodzącego i kalibrować do używanego czynnika, należy zatwierdzić właściwy procent gazu (minimum 25%).
- ☑ Środki do wykrywania wycieków są odpowiednie do stosowania z większością czynników chłodzących ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, gdyż może on wytworzyć reakcję ze środkiem chłodzącym i skutkować korozją miedzianych rur.
- ☑ Jeśli podejrzewasz wyciek, należy usunąć/zgasić wszystkie płomienie.
- ☑ Jeśli wykryto wyciek czynnika chłodzącego, należy usunąć cały czynnik z systemu lub oddzielić (za pomocą zaworów odcinających) w tej części systemu, która odchodzi od miejsca wycieku. Należy następnie opróżnić azot beztlenowy (OFN) z systemu zarówno przed jak i w trakcie procesu lutowania.
- ☑ Przed wykonaniem procedury ważne jest, by technik zapoznał się szczegółowo ze sprzętem. Jako dobrą praktykę zaleca się, żeby cały czynnik chłodzący był bezpiecznie opróżniony. Przed wykonaniem czynności, należy pobrać próbki oleju i czynnika chłodzącego, gdyby była potrzebna analiza przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika. Zaleca się, by zasilanie prądem było dostępne przed rozpoczęciem czynności.

- zapoznaj się ze sprzętem i jego obsługą.
 - zapewnij izolację elektryczną systemu.
 - przed rozpoczęciem procedury upewnij się, że
 - dostępny jest sprzęt obsługiwany mechanicznie, jeśli jest to konieczne, do manipulacji butli czynnika chłodzącego;
 - całe wyposażenie ochronne jest dostępne i używane we właściwy sposób;
 - proces odzyskiwania jest nadzorowany cały czas przez kompetentną osobę;
 - sprzęt do odzyskiwania i cylindry są zgodne z odpowiednimi normami.
 - odpompuj system czynnika chłodzącego, jeśli jest to możliwe.
 - Jeśli opróżnianie nie jest możliwe, wykonaj rozdzielenie, tak by czynnik chłodzący mógł być usunięty z różnych części systemu.
 - Upewnij się, że butla jest umieszczona na wadze przed rozpoczęciem procedury odzyskiwania.
 - Włącz urządzenie do odzyskiwania i obsługuj zgodnie z instrukcjami producenta.
 - Nie przepelniaj butli, (nie więcej niż 80% płynnej objętości).
 - Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet chwilowo.
 - Gdy butle zostały poprawnie napełnione i proces zakończony, upewnij się, że butle oraz sprzęt są natychmiast wyjęte a wszystkie zawory izolacyjne na sprzęcie są zamknięte.
 - Odzyskany czynnik powinien być naładowany do innego systemu chłodzącego aż do wyczyszczenia i sprawdzenia.
- ☒ Na sprzęcie należy oznaczyć, że był on zlikwidowany i czynnik chłodzący był z niego opróżniony. Na oznaczeniu powinna znajdować się data i podpis. Upewnij się, że na sprzęcie znajdują się etykiety informujące, że sprzęt zawiera łatwopalny czynnik chłodzący.
- ☒ Podczas usuwania czynnika chłodzącego z systemu, do serwisowania czy do likwidacji, jako dobrą praktykę zaleca się, by cały czynnik został bezpiecznie usunięty.

- ☑ Podczas przenoszenia czynnika chłodzącego do butli, upewnij się, że używane są tylko odpowiednie butle do odzyskiwania takiego czynnika. Upewnij się, że dostępna jest właściwa liczba butli do przeniesienia całego obciążenia systemu. Wszystkie używane butle są przebaczone do odzyskiwania czynnika chłodzącego i posiadają etykiety dla tego czynnika (np. specjalne butle do odzyskiwania czynnika). Butle powinny być zakończone zaworem nadciśnieniowym zaworem bezpieczeństwa i odpowiednimi zaworami zabezpieczającymi w dobrym stanie. W pustych butlach do odzyskiwania wytwarza się próżnię i, jeśli jest to możliwe, schładza się je przed procedurą odzyskiwania.
- ☑ Sprzęt do odzyskiwania powinien być w dobrym stanie, wyposażony w instrukcje i być odpowiedni do odzyskiwania łatwopalnych czynników. Dodatkowo należy przewidzieć zestaw kalibrowanych wag w dobrym stanie. Węże powinny być zakończone szczelnymi złączami odciągającymi w dobrym stanie. Przed użyciem urządzenie do odzyskiwania sprawdź, czy wszystko działa, było odpowiednio serwisowane i czy powiązane elementy eklektyczne są szczelne, by uniknąć zapłonu w razie wycieku czynnika. W razie wątpliwości skontaktuj się z producentem.
- ☑ Odzyskany czynnik chłodzący należy oddać do dostawcy czynnika w odpowiedniej butli do odzyskiwania z odpowiednią Kartą przekazaniu odpadu. Nie mieszaj czynników chłodzących w pojemnikach do odzyskiwania a zwłaszcza w butlach. Jeśli sprężarki lub oleje sprężarkowe trzeba wyjąć, upewnij się, że są one usuwane do dopuszczalnego poziomu, by uzyskać pewność, że łatwopalny czynnik nie pozostanie w smarze. Proces opróżniania powinien być wykonany przed oddaniem sprężarki do dostawcy. Do przyspieszenia procesu można używać tylko grzejnika elektrycznego z obudową sprężarki. Opróżnianie oleju z systemu należy przeprowadzić w sposób bezpieczny.
- ☑ Należy pamiętać, że urządzenie nie posiada części, podlegających serwisowaniu. Czynnika chłodzącego nie można wymienić, ani zregenerować.
- ☑ Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 lat lub przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi i umysłowymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, o ile odbywa się to

pod nadzorem lub otrzymały instrukcje odnośnie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- ☑ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
 - ☑ Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
 - ☑ Upewniać się, że tył urządzenia znajduje się w odległości co najmniej 31 od ściany. Nie stawiać urządzenia przed zasłonami lub firankami, gdyż mogą być zassane przez tylny wlot powietrza.
 - ☑ Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub osoby o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
 - ☑ W przypadku używania urządzenia z przedłużaczem, nie przekraczać maksymalnej mocy nominalnej przedłużacza.
 - ☑ Nie używać urządzenia w łazienkach lub wilgotnych miejscach lub otoczeniu.
 - ☑ Urządzenia nie wolno używać w zamkniętych garderobach lub szatniach. Nie przykrywać urządzenia żadnymi materiałami, ani ubraniami.
 - ☑ Urządzenie musi być używane w odpowiedniej odległości od ścian, mebli i zasłon, aby uchronić je przed przegrzaniem z powodu złej wentylacji.
 - ☑ Urządzenie nie można używać, gdy nie ma nikogo w domu. W przypadku długiej nieobecności, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od źródła zasilania.
 - ☑ Filtr należy okresowo czyścić i wymieniać, aby uchronić się przed niewystarczającym przepływem powietrza, spowodowanym narastaniem drobin kurzu. Zły przepływ powietrza spowoduje przegrzanie, redukcję wydajności urządzenia i zwiększy inne zagrożenia.
 - ☑ Urządzenie zostało zaprojektowane WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU WEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ. Urządzenia nie można instalować w pralniach.
-



Przeczytać instrukcję obsługi.



Podręcznik użytkownika;
instrukcja obsługi.



Wskaźnik serwisowy;
przeczytać instrukcję techniczną.



Przystroga: Ryzyko pożaru.

Wzór	D002A-10L
Napięcie / częstotliwość	220-240V/50Hz
Pobór energii	1.4A/280W
Capacité de déshumidification	10L/DZIEŃ
Typ czynnika chłodniczego	R290
Regulator czasowy	24 GODZINNY (ON /OF)
Wymiary (mm)	276*185*480(LxWxH)
Waga	9.5kg
Potencjał globalnego ocieplenia (GWP) gazu	3
Ton ekwiwalentu Co2	0.000135t



Safety

Sécurité

Bezpieczeństwo

Siguranță



IMPORTANT

Citiți cu atenție ghidul separat privind siguranța înainte de utilizarea produsului.

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL DE AER CONDIȚIONAT ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU A LE PUTEA CONSULTA PE VIITOR.

- ☑ **ATENȚIE!** - Pericol de incendiu, electrocutare, vătămare corporală și pagube materiale.
- ☑ Pentru a utiliza aparatul de aer condiționat, urmați întotdeauna instrucțiunile de asamblare, utilizare și întreținere, precum și atenționările referitoare la utilizare. Nu udați carcasa sau panoul de comandă.
- ☑ Nu acoperiți grila de ventilație în timpul funcționării.
- ☑ Interziceți copiilor să se joace cu telecomanda sau să introducă obiecte în grila de ventilație.
- ☑ Nu așezați niciun obiect pe aparat și interziceți tuturor persoanelor să se așeze pe partea de sus a aparatului.
- ☑ Opriți aparatul și scoateți din priză cablul de alimentare înainte de a efectua operațiuni de curățare sau întreținere.
- ☑ Nu încercați să demontați vreo componentă a carcasei; astfel de operațiuni pot fi efectuate numai de către un tehnician autorizat.
- ☑ Scoateți din priză cablul de alimentare dacă nu intenționați să utilizați aparatul pentru o perioadă îndelungată.
- ☑ Conectați acest aparat numai la o priză de curent de 220-240 V~.
- ☑ Nu puneți în funcțiune aparatul dacă ștecărul cablului de alimentare este deteriorat sau dacă priza nu este bine fixată.
- ☑ Nu utilizați mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare sau pentru a curăța, în afara celor recomandate de către producător.

- ☑ Aparatul trebuie depozitat într-o încăpere fără surse de aprindere cu funcționare continuă (de exemplu: flăcări deschise, un aparat cu funcționare pe gaz sau un radiator electric în funcțiune).
- ☑ Nu perforați sau ardeți.
- ☑ Atenție, este posibil ca agenții de răcire să fie inodori.
- ☑ Aparatul trebuie instalat, operat și depozitat într-o încăpere cu o suprafață mai mare de 4 m².
- ☑ Avertizare: Evitați obturarea orificiilor de ventilație.
- ☑ Întreținerea trebuie efectuată numai conform recomandărilor producătorului.
- ☑ Avertizare: aparatul trebuie să fie depozitat într-o zonă bine ventilată, unde dimensiunea camerei corespunde suprafeței camerei specificate pentru funcționare;
- ☑ Avertizare: aparatul trebuie să fie depozitat într-o încăpere fără flăcări deschise cu funcționare continuă (de exemplu un aparat cu funcționare pe gaz) și fără surse de aprindere (de exemplu un radiator electric în funcțiune).
- ☑ În niciun caz nu trebuie utilizate potențiale surse de aprindere în căutarea sau detectarea scurgerilor de agent frigorific. Nu trebuie utilizată o lanternă cu halogen (sau orice alt detector care utilizează o flacără deschisă).
- ☑ Pentru detectarea scurgerilor, se va evita utilizarea detergenților care conțin clor.
- ☑ Dacă se suspectează o scurgere, toate flăcările deschise trebuie îndepărtate/stinse. Sunați agentul de service imediat și stați la distanță de produs.
- ☑ Dacă este necesară eliminarea sau dezafectarea, contactați agentul de service sau personalul autorizat pentru a face acest lucru. Nu eliminați și nu dezafecțați dumneavoastră acest produs.
- ☑ Aparatul trebuie instalat în conformitate cu reglementările naționale cu privire la instalațiile electrice;
- ☑ Cantitatea maximă de agent frigorific: 45 g;
- ☑ O zonă neventilată în care este instalat aparatul care utilizează agenți frigorifici inflamabili trebuie să fie construită astfel încât, în eventualitatea scurgerilor de agent frigorific, acesta să nu stagneze

astfel încât să creeze un pericol de incendiu sau de explozie.

- ☑ Aparatul trebuie să fie depozitat astfel încât să se evite deteriorarea mecanică.
- ☑ Verificați dacă cablurile nu vor fi supuse uzurii, coroziunii, presiunii excesive, vibrațiilor, muchiilor ascuțite sau altor efecte adverse din partea mediului. De asemenea, verificarea trebuie să ia în considerare efectele îmbătrânirii sau a vibrațiilor continue din surse cum ar fi compresoarele sau ventilatoarele.
- ☑ Următoarele metode de detectare a scurgerilor sunt considerate acceptabile pentru sistemele care conțin agenți frigorifici inflamabili.
- ☑ Detectoarele electronice de scurgeri trebuie utilizate pentru a detecta agenții frigorifici inflamabili, dar sensibilitatea poate să nu fie adecvată sau pot necesita recalibrare. (Echipamentul de detectare trebuie calibrat într-o zonă fără agenți frigorifici.) Asigurați-vă că detectorul nu este o sursă potențială de aprindere și că este adecvat pentru agentul frigorific utilizat.
- ☑ Dispozitivele de detectare a scurgerilor se setează la un procent din LFL a agentului frigorific și se calibrează la agentul frigorific utilizat și se confirmă procentul corespunzător de gaz (maximum 25%).
- ☑ Fluidele de detectare a scurgerilor sunt adecvate pentru utilizare cu majoritatea agenților frigorifici, dar utilizarea detergenților care conțin clor trebuie evitată deoarece clorul poate reacționa cu agentul frigorific și poate coroda conducta de cupru.
- ☑ Dacă se suspectează o scurgere, toate flăcările deschise trebuie îndepărtate/stinse.
- ☑ În cazul în care se constată o scurgere de agent frigorific care necesită lipire, întregul agent frigorific trebuie recuperat din sistem sau izolat (prin intermediul supapelor de închidere) într-o parte a sistemului aflată la distanță de locul scurgerii. Prin sistem va fi apoi purjat azot fără oxigen (OFN) atât înainte, cât și în timpul procesului de lipire.
- ☑ Înainte de a efectua această procedură, este esențial ca tehnicianul să cunoască complet echipamentul și detaliile acestuia. Se recomandă o bună practică ca toți agenții frigorifici să fie recuperați în siguranță. Înainte de efectuarea lucrării, se ia o probă de ulei și agent frigorific în cazul în care este necesară o analiză înainte

de reutilizarea agentului frigorific recuperat. Este esențial să fie disponibilă energie electrică înainte de începerea lucrării.

- Familiarizați-vă cu echipamentul și cu funcționarea acestuia.
 - Izolați sistemul din punct de vedere electric.
 - Înainte de a încerca procedura, asigurați-vă că:
 - există un echipament de manipulare mecanică, dacă este necesar, pentru manipularea buteliilor de agent frigorific;
 - toate echipamentele individuale de protecție sunt disponibile și utilizate corect;
 - procesul de recuperare este supravegheat în permanență de o persoană competentă;
 - echipamentele de recuperare și buteliile sunt conforme cu standardele corespunzătoare.
 - Dacă este posibil, pompați sistemul agentului frigorific în jos.
 - Dacă nu este posibilă vidarea, faceți un colector, astfel încât agentul frigorific să poată fi îndepărtat din diferite părți ale sistemului.
 - Asigurați-vă că butelia este amplasată pe cântar înainte de efectuarea recuperării.
 - Porniți mașina de recuperare și acționați în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
 - Nu supraîncărcați buteliile. (Nu mai mult de 80% din volumul de lichid).
 - Nu depășiți presiunea maximă de lucru a buteliei, chiar și temporar.
 - Când buteliile au fost încărcate corect și procesul a fost finalizat, asigurați-vă că buteliile și echipamentul sunt îndepărtate rapid de pe șantier și toate supapele de izolare de pe echipament sunt închise.
 - Agentul frigorific recuperat nu trebuie încărcat într-un alt sistem de răcire decât dacă a fost curățat și verificat.
- ☒ Echipamentul trebuie etichetat cu mențiunea că a fost scos din funcțiune și a fost golit de agentul frigorific. Eticheta trebuie să fie datată și semnată. Asigurați-vă că pe echipament există etichete care să ateste că echipamentul conține agent frigorific inflamabil.

- ☑ Atunci când scoateți agentul frigorific dintr-un sistem, fie pentru service, fie pentru dezafectare, se recomandă ca toți agenții frigorifici să fie îndepărtați în siguranță.
- ☑ Când transferați agentul frigorific în butelii, asigurați-vă că sunt utilizate numai butelii adecvate de recuperare a agentului frigorific. Asigurați-vă că este disponibil numărul corect de butelii pentru menținerea încărcării totale a sistemului. Toate buteliile care urmează să fie utilizate sunt destinate agentului frigorific recuperat și etichetate pentru agentul frigorific respectiv (adică butelii speciale pentru recuperarea agentului frigorific). Buteliile trebuie să fie complet echipate cu supapă de presiune și supape de închidere asociate, în stare bună de funcționare. Buteliile de recuperare goale trebuie evacuate și, dacă este posibil, răcite înainte de recuperare.
- ☑ Echipamentul de recuperare trebuie să fie în stare bună de funcționare cu un set de instrucțiuni privind echipamentul disponibil și trebuie să fie adecvat pentru recuperarea agenților frigorifici inflamabili. În plus, trebuie să fie disponibil un set de cântare calibrate și în stare bună de funcționare. Furtunurile trebuie să fie complete cu cuplaje de deconectare fără scurgeri și în stare bună. Înainte de a utiliza mașina de recuperare, verificați dacă aceasta este în stare de funcționare satisfăcătoare, a fost întreținută corespunzător și dacă toate componentele electrice asociate sunt etanșeizate pentru a preveni aprinderea în cazul eliberării unui agent frigorific. Consultați producătorul dacă aveți îndoieli.
- ☑ Agentul frigorific recuperat trebuie returnat furnizorului de agent frigorific în butelia de recuperare corectă și trebuie întocmită Nota relevantă privind transferul de deșeuri. Nu amestecați agenții frigorifici în unitățile de recuperare și mai ales nu în butelii. Dacă trebuie îndepărtate compresoarele sau uleiurile de compresoare, asigurați-vă că au fost evacuate la un nivel acceptabil pentru a vă asigura că agentul frigorific inflamabil nu rămâne în lubrifiant. Procesul de evacuare trebuie efectuat înainte de returnarea compresorului către furnizor. Pentru a accelera acest proces trebuie utilizată numai încălzirea electrică a corpului compresorului. Atunci când uleiul este evacuat dintr-un sistem, această operație trebuie să fie efectuată în siguranță.

- ☑ Rețineți faptul că acest produs nu conține piese reparabile. Gazul refrigerent din acest aparat nu poate fi înlocuit/completat.
- ☑ Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârste mai mari de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, fără experiență și cunoștințe necesare, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-o manieră sigură și să conștientizeze pericolele la care se pot expune.
- ☑ Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- ☑ Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcută de copii fără supraveghere.
- ☑ Aveți grijă ca partea din spate a aparatului să se afle la o distanță de cel puțin 31 cm față de perete. Nu așezați aparatul în fața draperiilor sau a perdelelor, pentru a evita căderea acestora peste grila de admisie a aerului de pe spatele aparatului.
- ☑ Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de către o altă persoană calificată pentru a evita riscurile.
- ☑ În cazul în care folosiți un prelungitor, nu depășiți puterea nominală maximă a acestuia.
- ☑ Nu utilizați acest aparat în baie sau în încăperi/locuri cu umiditate ridicată.
- ☑ Este interzisă utilizarea aparatului în dulapuri închise sau vestiare. Nu acoperiți aparatul cu articole de îmbrăcăminte sau alte materiale.
- ☑ Aparatul trebuie amplasat la o distanță adecvată față de pereți, mobilă și draperii, pentru a evita supraîncălzirea acestora din cauza circulației deficitare a aerului.
- ☑ Aparatul nu se va utiliza atunci când nu este nimeni acasă. Dacă plecați de acasă pentru o perioadă îndelungată, opriți alimentarea electrică și scoateți din priză cablul de alimentare.
- ☑ Filtrul trebuie curățat sau înlocuit periodic, pentru a evita restricționarea debitului de aer cauzată de acumularea particulelor de praf. Debitul de aer redus cauzează supraîncălzirea aparatului, diminuează capacitatea de funcționare și sporește pericolele.

- ☒ Acest aparat este conceput **EXCLUSIV PENTRU UZ CASNIC ÎN SPAȚII ÎNCHISE**. Este interzisă instalarea aparatului în încăperi destinate spălării rufelor.



Citiți manualul de utilizare.



Manual de utilizare;
instrucțiuni de utilizare.



Indicator de service;
citiți manualul tehnic.



Atenție: Risc de incendiu.

Model	D002A-10L
Tensiune / frecvență	220-240V/50Hz
Consumul de energie	1.4A/280W
Capacitatea de dehumidificare	10L/ZI
Tip refrigerant	R290
Timer	24 ORĂ (PORNIT/OPRIT)
Dimensiuni (mm)	276*185*480(LxWxH)
Greutate	9.5kg
Potențialul de încălzire globală (GWP) de gaze	3
Tonuri de echivalent Co2	0.000135t



EN Guarantee FR Garantie
 PL Gwarancja RO Garanție

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. The No Name dehumidifier has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, refund.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

If you purchased this product in France, in addition to this commercial guarantee, the vendor remains bound by the legal guarantee of conformity mentioned in articles L217-4 to L217-14 of the Code de la consommation and that relating to the hidden defects of the thing sold, under the conditions provided in articles 1641 to 1648 and 2232 of the Code civil. The distributor you purchased this product from is liable for any conformity or hidden defects in the product in accordance with these provisions.

In accordance with article L217-16 of the Code de la consommation, when the purchaser asks the vendor, during the course of the sales guarantee which was granted to same at the time of purchase or repair of the movable property, restoration covered by the guarantee, any period of downtime of at least seven days shall be added to the remaining guarantee period. This period runs from the request for intervention by the purchaser or from the availability for repair of the goods in question, if such availability is after the intervention request. Legal guarantee of conformity (extract from the consumer Code): Article L217-4 of the Consumer Code - The vendor must deliver goods in conformity with the contract and is liable for the lack of compliance existing at the time of delivery. It is also responsible for the lack of compliance caused by the packaging, assembly instructions or installation when it is responsible for such under the contract or when it was carried out under its responsibility. Article L217-5 of the Consumer Code - the goods are in conformity with the contract: 1. If they are fit for the purpose usually expected for similar goods and, where appropriate: if they correspond to the description given by the vendor and possess the qualities presented by the vendor to the purchaser in the form of a sample or model; if they present qualities which a purchaser can legitimately expect with regard to the public declarations made by the vendor, by the manufacturer or by its representative, in particular in the advertising or labelling; 2. Or if they present the characteristics defined by mutual agreement by the Parties or are fit for any special use sought by the purchaser, brought to the attention of the vendor and which the latter agreed. Article L217-12 of the Consumer Code - resulting from the lack of compliance is limited to two years after delivery of the goods. Legal guarantee on latent defects (extract from the consumer Code): Article 1641 of the Civil Code - The vendor is bound by the guarantee as a result of hidden defects in the item sold which render same unfit for the use for which it was intended, or which reduce such use so much that the purchaser would not have bought it, or would have paid a lower price, if it had known about them. Article 1648 of the Civil Code (1st paragraph) - Any action resulting from latent defects must be brought by the purchaser within two years from discovery of the defect.

If you purchased this product in Poland, this guarantee shall not exclude, limit or suspend your entitlement arising from the legal provisions on warranty for defects of the thing sold.

If you purchased this product in Turkey or Romania, a guarantee certificate will be provided to you upon purchase.

If you purchased this product in Spain, the distributor will be liable for any conformity defects of the product according to the provisions established in Articles 114 to 124 of the Legislative Royal Decree 1/2007, dated November 16th, which approves the consolidated text of the General Consumer and User Protection Law and other complementary laws.

If you purchased this product in Portugal, the distributor is liable for any conformity defects of the product pursuant to the terms of the Warranty Law (Decree-Law No. 67/2003), amended by Decree-Law No. 84/2008.

If you purchased this product in Germany, in the store, the distributor is liable if it is defective under (section 312a (2) sentence 1,3 of the German Civil Code – "BGB", art.246 (1) (5) Introductory Act to the Civil Code – "EGBGB"); if you have purchased this product online, the distributor is liable if it is defective under (section 246a 1 (1) sentence 1, (8) Introductory Act of the Civil Code – "EGBGB").



GB Garantie FR Garantie
 PL Gwarancja PT Garante

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Le déshumidificateur No Name est accompagné d'une garantie fabricant de 2 ans contre tout défaut de fabrication, à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat en ligne), sans coût supplémentaire dans le cadre d'un usage domestique normal (non professionnel et non commercial) de l'appareil.

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conserver votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements matériels, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que cette dernière n'aille pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un montage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main-d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous proposerons, dans un délai raisonnable, un remboursement.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Si vous avez acheté ce produit en Pologne, cette garantie ne peut exclure, limiter ou suspendre votre droit découlant des dispositions légales sur la garantie des défauts de la chose vendue.

Si vous avez acheté ce produit en Turquie ou en Roumanie, un certificat de garantie vous sera fourni lors de l'achat.

Si vous avez acheté ce produit en Espagne, le distributeur répond de tout défaut de conformité du produit conformément aux dispositions des articles 114 à 124 du Décret royal législatif 1/2007 du 16 novembre portant adoption du texte consolidé de la loi générale sur la protection des consommateurs et des utilisateurs et d'autres lois complémentaires.

Si vous avez acheté ce produit au Portugal, le distributeur répond des défauts de conformité du produit conformément aux termes du Droit des garanties (décret-loi n° 67/2003), modifié par le décret-loi n° 84/2008.

Si vous avez acheté ce produit en Allemagne, en magasin, le distributeur répond de tout défaut en vertu de la (section 312a (2) phrase 1,3 du Code civil allemand - « BGB », art.246 (1) (5) Loi introductive au Code civil - « EGBGB ») ; si vous avez acheté ce produit en ligne, le distributeur répond de tout défaut en vertu de la (section 246a 1 (1) phrase 1, (8) Loi introductive au Code civil - « EGBGB »).



GB Guarantee GR Garantie
 PL Gwarancja PT Garante

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Osuszacz powietrza No Name jest objęty gwarancją producenta przez okres 2 lat od daty zakupu (zakup w sklepie lub dostawy (zakup przez Internet) w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

W celu zgłoszenia roszczenia w ramach gwarancji należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny ważny w świetle prawa dokument). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja dotyczy wyłącznie produktów zakupionych jako nowe, a nie dotyczy produktów nabytych jako używane lub powystawowe. Jeśli odpowiednie przepisy nie stanowią inaczej, produkt zastępczy wydany na mocy niniejszej gwarancji będzie objęty gwarancją tylko do końca okresu obowiązywania pierwotnej gwarancji.

Gwarancja obejmuje usterki i awarie, przy założeniu, że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony, konserwowany i serwisowany zgodnie ze standardowymi praktykami i informacjami zawartymi powyżej, w instrukcji obsługi oraz określonymi przez standardowe sposoby postępowania, jeśli są one zgodne z instrukcją obsługi.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia, uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego użytkowania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku, używania niezgodnego z przeznaczeniem lub modyfikacji produktu. Jeśli lokalne przepisy nie stanowią inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje w żadnym przypadku kosztów dodatkowych (dostawy, transportu, demontażu oraz montażu, robocizny itp.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich.

W razie stwierdzenia uszkodzenia produktu zobowiązujemy się zwrócić koszty w rozsądnym czasie.

Prawa wynikające z niniejszej gwarancji mają zastosowanie w kraju, w którym zakupiono produkt. Pytania dotyczące gwarancji należy kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt został zakupiony we Francji, oprócz niniejszej gwarancji komercyjnej dostawca jest również zobowiązany gwarancją zgodności opisaną w artykułach od L217-4 do L217-14 przepisów Code de la consommation oraz gwarancją dotyczącą ukrytych wad w sprzedanym produkcie, której warunki są opisane w artykułach od 1641 do 1648 i 2232 przepisów Kodeksu cywilnego. Dystrybutor, od którego zakupiono produkt, ponosi odpowiedzialność za zgodność oraz ukryte wady produktu zgodnie z tymi przepisami.

Zgodnie z artykułem L217-16 przepisów Code de la consommation jeżeli w okresie obowiązywania gwarancji przyznanej w momencie zakupu lub naprawy towaru ruchomego nabywca zażąda od dostawcy dokonania napraw lub czynności objętych gwarancją, każdy trwający ponad siedem dni okres, w którym produkt nie może być użytkowany, zostaje dodany do pozostałego czasu obowiązywania gwarancji. Okres ten liczy się od momentu zażądania przez nabywcę podjęcia działań lub udostępnienia produktu w celu dokonania naprawy, jeśli nastąpi to później niż w momencie zgłoszenia żądania. Prawna gwarancja zgodności (wyciąg z przepisów Code de la consommation): Artykuł L217-4 przepisów Code de la consommation — dostawca musi dostarczać towary zgodne z zawartą umową i ponosi odpowiedzialność za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy. Jest on również odpowiedzialny za brak zgodności pod względem opakowania, montażu lub instalacji, jeśli zobowiązują go do tego warunki umowy lub jeśli czynności te zostały wykonane pod jego nadzorem. Artykuł L217-5 przepisów Code de la consommation — towary zgodne z umową: 1. Jeśli nadają się do zastosowania oczekiwanego od podobnych towarów oraz w odpowiednich przypadkach: jeśli odpowiadają opisowi podanemu przez dostawcę i mają cechy deklarowane przez dostawcę konsumentowi na podstawie próbki lub modelu; jeśli mają cechy, których nabywca ma prawo oczekiwać na podstawie publicznych deklaracji dostawcy, producenta lub jego przedstawiciela, w szczególności reklam oraz informacji podanych na etykiecie; 2. Jeśli wykazują cechy zgodnie określone przez obie strony albo mogą być używane do wymaganego przez nabywcę zastosowania opisanego dostawcą, na które wyraził on zgodę. Artykuł L217-12 Kodeksu konsumenckiego — działania wynikające z niezachowania zgodności mogą być podejmowane w okresie dwóch lat od daty dostarczenia towaru. Prawna gwarancja dotycząca wad ukrytych (wyciąg z przepisów Code de la consommation): Artykuł 1641 Kodeksu cywilnego — dostawca jest zobowiązany gwarancją w przypadku stwierdzenia wad ukrytych sprzedanego produktu, które powodują jego niezdatność do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem, lub które zmniejszają możliwość jego użytkowania w stopniu powodującym, że nabywca, wiedząc o tych wadach, nie kupiłby danego produktu lub nie zapłaciłby za niego pełnej ceny. Artykuł 1648 Kodeksu cywilnego (paragraf 1) — wszelkie roszczenia związane z wadami ukrytymi nabywca musi zgłosić w okresie dwóch lat od daty ich wykrycia.

Jeśli produkt został zakupiony w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie uchyla praw wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji obejmującej uszkodzenia sprzedanych produktów.

Jeśli produkt zostanie zakupiony w Turcji lub Rumunii, podczas zakupu zostanie wystawiony certyfikat gwarancji.

Jeśli produkt został zakupiony w Hiszpanii, dystrybutor ponosi odpowiedzialność za niezgodność z wymogami produktu zgodnie z zapisami paragrafów od 114 do 124 Królewskiego dekrety legislacyjnego 1/2007 z 16 listopada uzupełniających zapisy Ogólnego prawa ochrony konsumentów i użytkowników oraz inne przepisy uzupełniające.

Jeśli produkt został zakupiony w Portugalii, dystrybutor ponosi odpowiedzialność za niezgodność produktu z warunkami przepisów dotyczących gwarancji (dekret nr 67/2003) z poprawkami wniesionymi przez dekret nr 84/2008.

Jeśli produkt został zakupiony w Niemczech, w sklepie, dystrybutor ponosi odpowiedzialność za jego wady na podstawie przepisów opisanych w (paragrafie 312a (2) ustęp 1.3 niemieckiego Kodeksu cywilnego — „BGB”, art. 246 (1) (5) Ustawy wprowadzającej do Kodeksu cywilnego — „EGBGB”). W przypadku gdy zakupu produktu dokonano online, dystrybutor ponosi odpowiedzialność za jego wady na podstawie przepisów opisanych w (paragrafie 246a 1 (1) ustęp 1, (8) Ustawy wprowadzającej do Kodeksu postępowania cywilnego — „EGBGB”).



21 Garantie
 22 Gwarancja
 23 Garantie
 24 Garanție

Avem mare grijă să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm game de produse ce încorporează design și durabilitate. Dehumidificatorul No Name are o garanție a producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data cumpărării (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără cost suplimentar pentru utilizarea casnică normală (nu profesională sau comercială).

Pentru a face o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (precum chitanța de vânzare, factura de achiziție sau altă dovadă admisibilă potrivit legii în vigoare); păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul pe care l-ați cumpărat trebuie să fie nou; garanția nu se va aplica produselor la mâna a doua sau mostrelor din magazin. Dacă nu se specifică altfel în legile în vigoare, orice produs înlocuit livrat în baza acestei garanții va fi garantat doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Această garanție acoperă defecțiunile produsului, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile cuprinse în acești termeni și condiții și în manualul de utilizare, dar și cu practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu contrazică manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală și daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, folosirii incorecte sau modificărilor aduse produsului. Dacă nu se specifică altfel în legile în vigoare, această garanție nu acoperă în niciun caz costurile suplimentare (de transport, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vă vom returna banii, într-un interval de timp rezonabil.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de unde ați achiziționat produsul.

Garanția se adaugă la drepturile dvs. legale și nu le afectează.

Dacă ați cumpărat acest produs în Franța, pe lângă această garanție comercială, furnizorul este obligat de garanția legală de conformitate menționată în articolele L217-4 până la L217-14 din Code de la consommation și de cea referitoare la defectele ascunse ale obiectului vândut, sub condițiile din articolele 1641 până la 1648 și 2232 din Code civil. Distribuitorul de la care ați achiziționat acest produs este răspunzător pentru orice neconformitate sau defecte ascunse ale produsului, în conformitate cu următoarele prevederi.

Conform articolului L217-16 din Code de la consommation, când cumpărătorul îi cere furnizorului, pe durata garanției de vânzare pentru acest obiect acordate în momentul achiziționării sau reparării bunului mobil, reparația acoperită de garanție, orice perioadă de inactivitate de cel puțin șapte zile trebuie adăugată la perioada de garanție rămasă. Perioada începe din momentul formulării solicitării de intervenție din partea cumpărătorului sau din momentul comunicării disponibilității pentru repararea bunurilor în cauză, dacă există o astfel de disponibilitate după solicitarea de intervenție. Garanție legală de conformitate (fragment din Codul consumatorului): Articolul L217-4 din Codul consumatorului - Furnizorul trebuie să furnizeze bunuri în conformitate cu contractul și este răspunzător pentru lipsa conformității în momentul livrării. Acesta este de asemenea responsabil pentru lipsa de conformitate cauzată de ambalare, de instrucțiunile de asamblare sau de instalare atunci când responsabilitatea pentru aceasta este prevăzută în contract sau atunci când aceasta a fost realizată pe răspunderea sa. Articolul L217-5 din Codul consumatorului - bunurile sunt în conformitate cu contractul: 1. dacă sunt potrivite pentru scopul avut în vedere de obicei pentru bunuri similare, acolo unde este cazul: dacă corespund cu descrierea oferită de furnizor și posedă calitățile prezentate de furnizor cumpărătorului sub forma unei mostre sau a unui model; dacă prezintă calități pe care un cumpărător le poate aștepta în mod justificat conform declarațiilor publice făcute de furnizor, producător sau reprezentantul acestuia, în special în cadrul promovării sau al etichetării; 2. sau dacă prezintă caracteristicile definite de acordul reciproc între părți sau dacă sunt adecvate pentru orice utilizare specială căutată de cumpărător, adusă în atenția furnizorului și cu care acesta din urmă a fost de acord. Articolul L217-12 din Codul consumatorului - ca urmare a neconformității este limitată la doi ani de la livrarea bunurilor. Garanție legală privitoare la defectele ascunse (fragment din Codul consumatorului): Articolul 1641 din Codul civil - Furnizorul este obligat să respecte termenii garanției ca urmare a defectelor ascunse ale obiectului vândut, care îl fac nepotrivit pentru destinația sa de utilizare sau care reduc utilizarea atât de mult încât cumpărătorul nu l-ar fi cumpărat sau ar fi plătit un preț mai mic decât ar fi știut despre ele. Articolul 1648 din Codul civil (paragraful 1) - Orice acțiune rezultând din defectele ascunse trebuie formulată de către cumpărător în decursul a doi ani de la descoperirea defectului.

Dacă ați cumpărat acest produs în Polonia, această garanție nu va exclude, limita sau suspenda drepturile dvs. derivate din prevederile legale privitoare la garanție pentru defectele obiectului vândut.

Dacă ați cumpărat acest produs în Turcia sau România, vă va fi înmănat un certificat de garanție la cumpărarea produsului.

Dacă ați cumpărat acest produs în Spania, distribuitorul este răspunzător pentru orice nerespectare a conformității produsului, potrivit prevederilor stabilite în articolele 114-124 ale Decretului legislativ regal 1/2007, din 16 noiembrie, care aprobă textul consolidat al Legii generale privind protecția consumatorilor și a utilizatorilor și al altor legi complementare.

Dacă ați cumpărat acest produs în Portugalia, distribuitorul este răspunzător pentru orice nerespectare a conformității produsului potrivit Legii Garanției (Decretul-lege nr. 67/2003), modificată prin Decretul-lege nr. 84/2008.

Dacă ați cumpărat acest produs în Germania, din magazin, distribuitorul este răspunzător dacă acesta este defect în temeiul (secțiunii 312a (2) alineatul 1,3 din Codul civil german - „BGB”, art. 246 (1) (5) din Actul introductiv la Codul civil - „EGBGB”); dacă ați cumpărat acest produs online, distribuitorul este răspunzător dacă acesta este defect în temeiul (secțiunii 246a 1 (1) alineatul 1, (8) din Actul introductiv la Codul civil - „EGBGB”).



EN Preparation

FR Préparation

PL Przygotowanie

NO Pregătire

Selecting a location

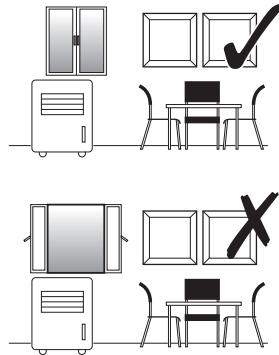
When the dehumidifier is switched ON, a fan pulls moisture-laden air into the dehumidifier where it passes through dehumidifying coils inside the unit. These coils condense moisture from the air and collect it in the water tank. The dry air is then exhausted from the dehumidifier. The air flows through the air vents of the dehumidifier into the room as dry, warm air.



IMPORTANT!

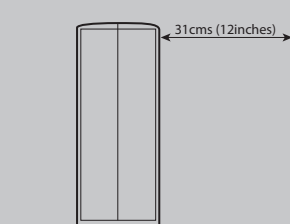
- The dehumidifier is designed to operate between 5°C and 35°C. The dehumidifier's performance may be greatly reduced if room temperatures exceed this temperature range.

- Before using the dehumidifier, place the unit UPRIGHT for at least 1 hour before use to allow the refrigerant to stabilize. If the unit was tilted on its side or upside-down during transportation, set the unit upright for 4 hours before use.
- For optimal efficiency, the dehumidifier must be operated in an enclosed area. Keep all doors, windows and other outside entrances to the room closed.
- Place the dehumidifier at least 31cm (12 inches) away from other objects (e.g. curtains or furniture) that may restrict airflow front or through the air vents of the unit.
- The dehumidifier must be positioned on a level floor.



IMPORTANT!

- The effectiveness of the dehumidifier can be influenced by different factors. One factor is the rate at which new, moisture-laden air enters the room and the amount of air circulating in and out of the area to be dehumidified. For example, if a door to a basement is constantly opened, letting new, moisture-laden air into the room,



dehumidification will take longer than if the door was kept closed. If the dehumidifier is in a room with a storage closet or cabinets, it will have little or no effect in drying the inside of the storage closet or cabinets unless there is adequate circulation of air in and out of these places. To dehumidify these places, open the storage door or cabinet doors to allow air circulation. You may find that installing a second dehumidifier may be required for larger enclosed areas.



EN Preparation

FR Préparation

PL Przygotowanie

NO Pregätire

Choix de l'emplacement

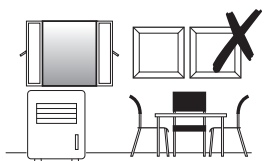
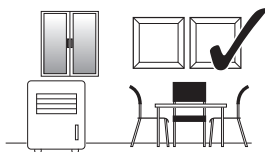
Lorsque le déshumidificateur est en marche, un ventilateur aspire l'air chargé d'humidité dans l'appareil. L'air passe ensuite à travers les bobines de déshumidification situées à l'intérieur de l'appareil. Ces bobines condensent l'humidité de l'air et la recueillent dans le réservoir d'eau. L'air sec est ensuite évacué du déshumidificateur. L'air passe à travers les bouches d'aération du déshumidificateur pour être rejeté chaud et sec dans la pièce.



IMPORTANT !

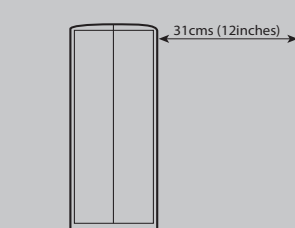
- Le déshumidificateur est conçu pour fonctionner entre 5 °C et 35 °C. Les performances de l'appareil peuvent être grandement réduites si la température de la pièce dépasse cette plage de température.

- Avant d'utiliser le déshumidificateur, placer l'appareil en position verticale pendant au moins 1 heure pour permettre au réfrigérant de se stabiliser. Si l'appareil a été basculé sur le côté ou à l'envers pendant le transport, le remettre en position verticale 4 heures avant de l'utiliser.
- Pour une efficacité optimale, le déshumidificateur doit être utilisé dans un endroit clos. Garder toutes les portes, fenêtres et autres accès extérieurs de la pièce fermés.
- Placer le déshumidificateur à au moins 31 cm (12 pouces) des autres objets (par exemple, des rideaux ou des meubles) susceptibles de restreindre la circulation de l'air à l'avant ou à travers les bouches d'aération de l'appareil.
- Le déshumidificateur doit être placé sur un sol plat.



IMPORTANT !

- L'efficacité de l'appareil peut être influencée par différents facteurs. Le premier est la vitesse à laquelle l'air neuf chargé d'humidité entre dans la pièce et la quantité d'air circulant dans et hors de la zone qui doit être déshumidifiée. Par exemple, si la porte d'un sous-sol est constamment ouverte, laissant ainsi de l'air neuf chargé d'humidité entrer dans la pièce, la déshumidification prendra plus de temps que si la porte était fermée.



Si le déshumidificateur est installé dans une pièce dans laquelle se trouve des armoires, il n'aura que peu ou pas d'effet en termes de séchage à l'intérieur des armoires, à moins qu'il y ait une circulation d'air adaptée dans et hors de ces zones. Pour déshumidifier ces zones, ouvrir la porte des armoires pour permettre la circulation de l'air. L'installation d'un deuxième déshumidificateur peut être nécessaire pour de plus grands espaces fermés.



EN Preparation

FR Préparation

PL Przygotowanie

NO Pregätire

Wybór miejsca pracy

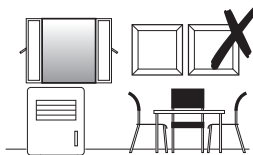
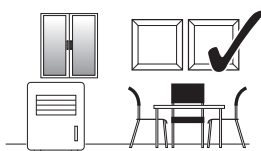
Gdy osuszacz jest włączony, jego wentylator zasysa wilgotne powietrze, które następnie przepływa przez wężownicę. Wilgoć zawarta w powietrzu skrapla się w wężownicy i trafia do zbiornika na wodę. Następnie z osuszacza jest wydychywane suche powietrze. Suche, ciepłe powietrze przepływa przez otwory wentylacyjne osuszacza z powrotem do pomieszczenia.



WAŻNE!

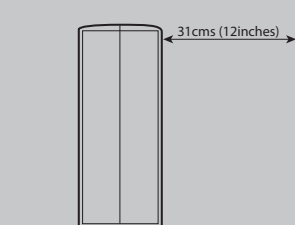
- Osuszacz powinien pracować w temperaturze od 5°C do 35°C. Kiedy temperatura w pomieszczeniu nie mieści się w tym zakresie, wydajność osuszacza może być znacznie ograniczona.

- Na co najmniej 1 godzinę przed użyciem osuszacza ustawić go w POŁOŻENIU PIONOWYM, aby umożliwić ustabilizowanie się czynnika chłodniczego. W przypadku przechylenia urządzenia na bok lub ustawienia go spodem do góry podczas transportu ustawić je przed użyciem w prawidłowej pozycji pionowej na 4 godziny.
- Osuszacz musi pracować w zamkniętym pomieszczeniu — tylko wtedy działa z optymalną wydajnością. Wszystkie drzwi i okna powinny być zamknięte.
- Umieść osuszacz w odległości co najmniej 31 cm (12 cali) od obiektów (np. zasłon lub mebli), które mogłyby blokować przepływ powietrza przez otwory wentylacyjne.
- Ustawić osuszacz na płaskim podłożu.



IMPORTANT!

- Na skuteczność działania osuszacza mają wpływ różne czynniki. Do tych czynników należy szybkość, z jaką do pomieszczenia dostaje się świeże, wilgotne powietrze, oraz ilość powietrza krążącego w pomieszczeniu i wypływającego z miejsca, w którym odbywa się osuszanie. Jeśli na przykład stale otwarte są drzwi do piwnicy, co umożliwia przedostawanie się do pomieszczenia świeżego, wilgotnego powietrza, osuszanie trwa dłużej niż w przypadku zamknięcia tych drzwi. W przypadku



gdy osuszacz znajduje się w pomieszczeniu z zamykanymi szafami, nie ma żadnego lub niemal żadnego wpływu na wilgotność wewnątrz szaf, chyba że zapewniona jest wystarczająca cyrkulacja powietrza w tych miejscach. Aby usunąć wilgoć z szaf, należy otworzyć ich drzwi, co zapewni cyrkulację powietrza. W przypadku większych zamkniętych obszarów może być konieczne zastosowanie drugiego osuszacza.



EN Preparation

FR Préparation

PL Przygotowanie

RO Pregătire

Alegerea unei amplasări

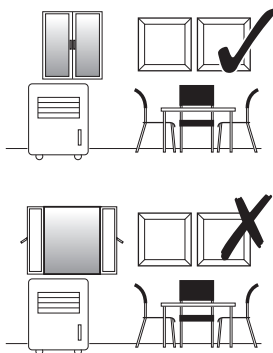
Atunci când dezumidificatorul este pornit, un ventilator absoarbe aer încărcat cu umiditate în dezumidificator, unde trece prin spiralele de dezumidificare din unitate. Aceste spirale condensează umiditatea din aer și o colectează în rezervorul de apă. Aerul uscat este apoi evacuat din dezumidificator. Aerul trece prin fantele de aerisire ale dezumidicatorului și ajunge în încăpere ca aer uscat și cald.



IMPORTANT!

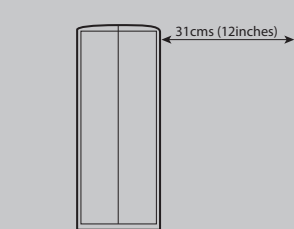
- Dezumidificatorul este proiectat să funcționeze între 5 °C și 35 °C. Performanțele dezumidicatorului pot fi reduse semnificativ dacă temperaturile din cameră sunt în afara acestui interval.

- Înainte de a utiliza dezumidificatorul, așezați unitatea VERTICAL și așteptați cel puțin o oră înainte de utilizare, pentru a-i permite agentului de refrigerare să se stabilizeze. Dacă unitatea a fost înclinată pe o parte sau răsturnată în timpul transportului, lăsați-o în poziție verticală timp de 4 ore înainte de utilizare.
- Pentru eficiență optimă, dezumidificatorul trebuie folosit într-o zonă închisă. Țineți închise toate ușile, ferestrele și deschiderile spre exterior din cameră.
- Amplasați dezumidificatorul la cel puțin 31 cm (12 inchi) distanță de alte obiecte (de ex., draperii sau mobilier) care ar putea obta fluxul de aer în fața sau prin fantele de aerisire ale unității.
- Dezumidificatorul trebuie poziționat pe o suprafață plană.



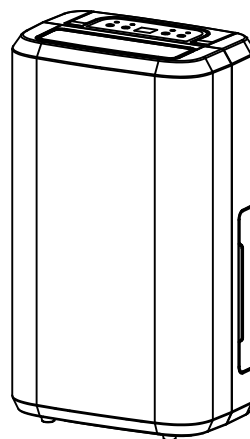
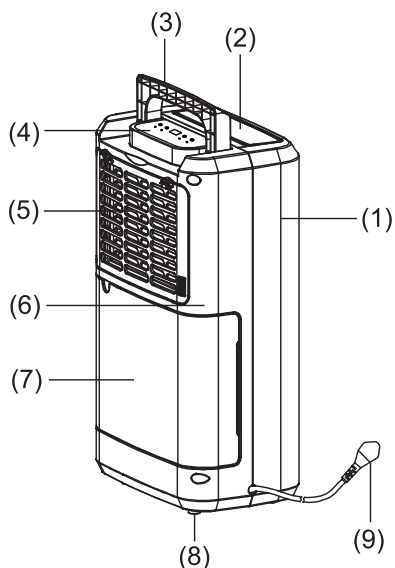
IMPORTANT!

- Eficiența dezumidicatorului poate fi influențată de diferiți factori. Unul dintre factori este viteza cu care aerul nou, încărcat cu umiditate, pătrunde în încăpere și cantitatea de aer care circulă în zona ce trebuie dezumidificată. De exemplu, dacă ușa unui subsol este permanent deschisă și permite pătrunderea de aer nou, încărcat cu umiditate, în încăpere, dezumidificarea va dura mai mult decât în cazul în care ușa ar fi închisă. Dacă dezumidicatorul se află într-o încăpere cu o debara sau cu dulapuri, va avea foarte puțin sau deloc efect asupra uscării interiorului debaralei sau dulapurilor dacă nu se asigură o circulare adecvată a aerului în aceste locuri. Pentru a dezumidifica aceste locuri, deschideți ușile debaralei sau dulapurilor, ca să permiteți circulația aerului. E posibil să descoperiți că ar fi necesară instalarea unui al doilea dezumidicator pentru zone închise mai mari.





- EN Product description FR Description du produit
 PL Opis produktu RO Descrierea produsului



EN 1. Front shell 2. Outlet 3. Handle 4. Control Panel 5. Filter box 6. Back shell 7. Tank 8. Rubber feet 9. Supply cord

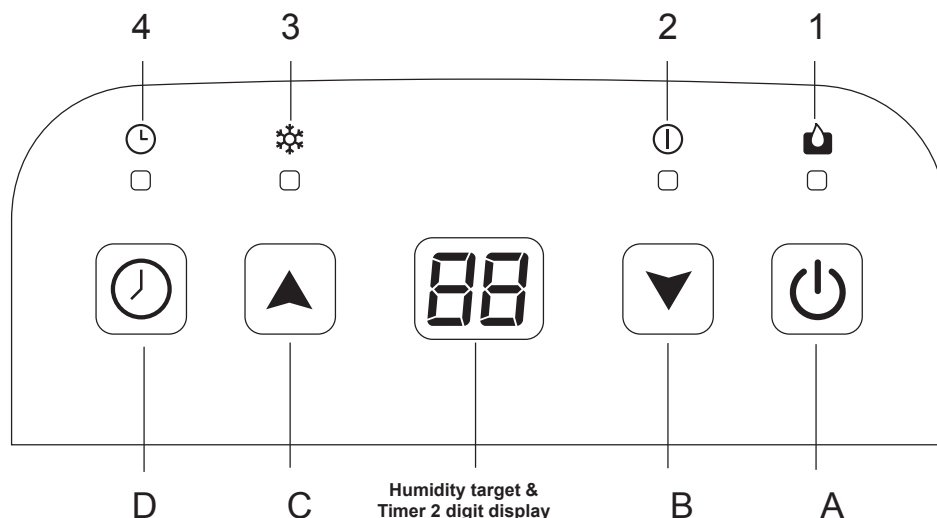
FR 1. Coque avant 2. Sorti 3. Poignée 4. Panneau de command 5. Boîtier de filtre 6. Coque arrière 7. Réservoir
8. Pieds en caoutchouc 9. Cordon d'alimentation

PL 1. Osłona przednia 2. Wylot 3. Uchwyt 4. Panel sterowania 5. Obudowa filtra 6. Osłona tylna 7. Zbiornik 8. Gumowe nóżk
9. Przewód zasilający

RO 1. Carcasă frontală 2. Orificiu de evacuare 3. Mâner 4. Panou de control 5. Cutia filtrului 6. Carcasă posterioară 7. Rezervor
8. Picioare din cauciuc 9. Cablu de alimentare



EN Use FR Utilisation
PL Użytkowanie RO Utilizare



Push Button Functions

- A. Power Push Button 
- B. DOWN Push Button 
- C. UP Push Button 
- D. Timer Push Button 

LED INDICATORS

- 1. WATER FULL-LED 
- 2. COMP-LED 
- 3. DEFROST 
- 4. TIMER-LED 

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Press  button once to start operation. Press it again to stop operation.

2. Press  or  button to set the desired humidity level in the room, which can be set from 30% to 90% at 5% intervals or "CO".

After a period of working, when environment humidity is lower than the selected humidity by 2%, compressor will stop; When environment humidity is equal to or higher than the selected humidity by 3%, compressor will restart once 3-minute compressor protection time over. When setting the humidity to "CO", the compressor will run continuously.

3. Press  button can be timer setting:

Press the button to program the time when the unit turns on and turns off. If you want to cancel the timer programming, press the button to adjust the time at 0, and press the button, it will be circulate from 0-1-2.....23-24. It is the programmed time to switch the machine. The programmed time will be cancelled when to switch compressor manually each time. The programmed time remains unchanged if the machine stops to work due to water full or during defrosting.

WATER FULL LIGHT

When the water tank is full, removed or incorrectly inserted the unit will stop dehumidifying, the red tank full light will illuminate and the unit will beep. Empty the tank and reinsert it correctly to resume operation.

AUTO DEFROST

When frost builds up on the evaporator coils, the compressor will cycle off and the unit will go in to defrost mode.

Defrost indicator  lights up. Following completion of the defrost mode, the unit will return to the previously operating settings.

When the unit is running in a room with a temperature between 5°C and 12°C, it will enter defrost mode roughly every 30 minutes.

When the unit is running in a room with a temperature between 12° C and 16° C, it will enter the defrost mode roughly every 45 minutes.

HUMIDISTAT CONTROL AND FAN/COMPRESSOR OPERATION

When the humidity of the room is 2% lower than the desired humidity the compressor will turn off automatically but the fan will continue to operate to ensure that the air within the room is not stale. The unit will use only a minimal amount of energy in fan mode.

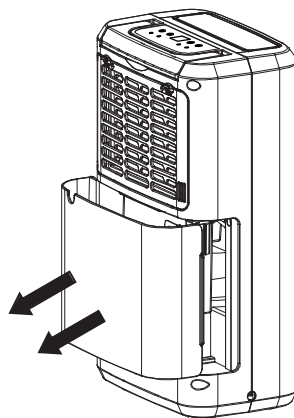
When the humidity of the room is equal to or higher than the desired humidity the compressor will restart after a 3 minutes delay to protect the compressor.

COMPRESSOR LIGHT

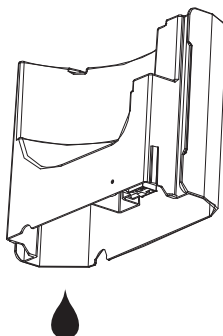
When the compressor is working the light is on.

Emptying the Drainage Tank

1. Lightly press on the sides of the tank with both hands and pull the tank out gently.

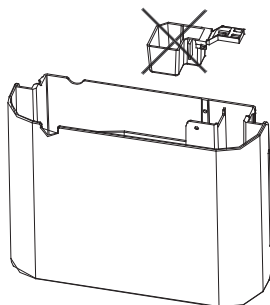


2. Discard the collected water.

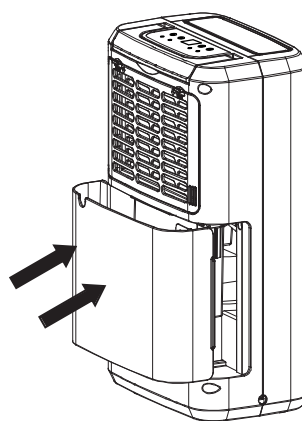


NOTE

1. Do not remove the float from the water tank. The water full sensor will no longer be able to detect the water level correctly without the float and water may leak from the water tank.



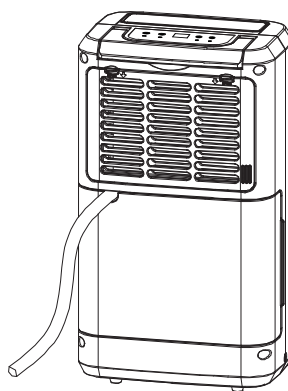
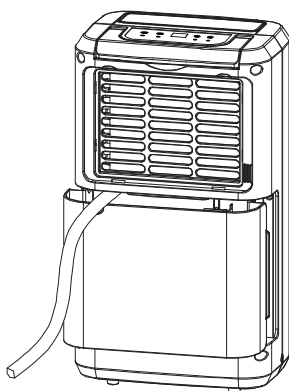
2. If the drainage tank is dirty, wash it with cold or lukewarm water. Do not use detergent, scouring pads, chemically treated dust cloths, gasoline, benzene, thinner, or other solvents, as these can scratch and damage the tank and cause water leakage.
3. When replacing the drainage tank, press the tank firmly into place with both hands. If the tank is not positioned properly, the "TANK FULL" sensor will be activated, and the dehumidifier will not operate.



Continuous Water Drainage

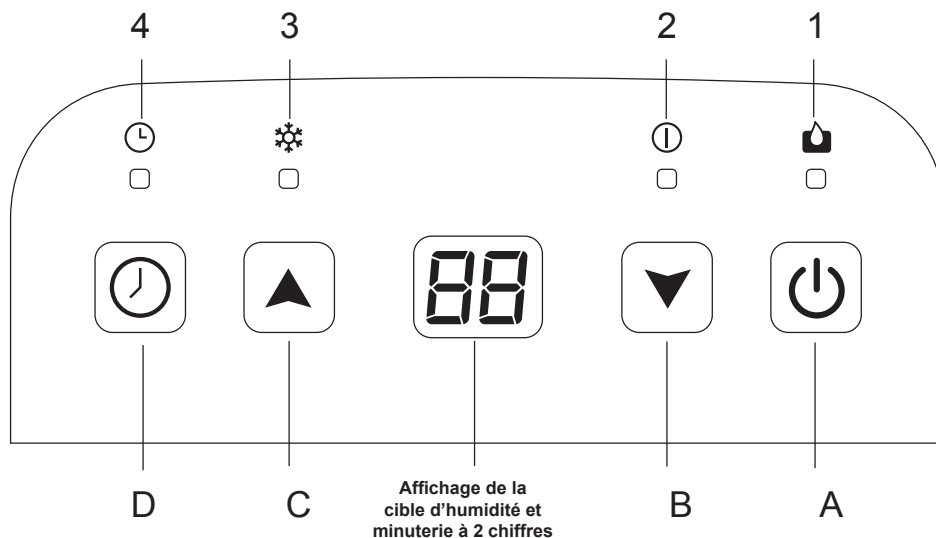
The unit features a continuous drainage port. Using a plastic pipe (with an inner diameter of 10mm) inserts into drain hole (on intermediate plate), reach out from side of water tank, install it in place, and arrange the drain pipe.

The water in the drainage tank can be continuously drained out from the continuous port on the unit.





EN Use FR Utilisation
PL Użytkowanie RO Utilizare



Fonctions des boutons-poussoirs

- A. Bouton-poussoir d'alimentation
- B. Bouton-poussoir VERS LE BAS
- C. Bouton-poussoir VERS LE HAUT
- D. Bouton-poussoir de la minuterie

INDICATEURS LED

- 1. LED EAU PLEINE
- 2. LED COMPRESSEUR
- 3. DÉGIVRAGE
- 4. LED MINUTERIE

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

- Appuyez sur le bouton une fois pour mettre l'appareil en marche. Appuyez à nouveau pour arrêter l'appareil.
- Appuyez sur le bouton ou pour régler le niveau d'humidité souhaité dans la pièce. Il peut être réglé entre 30 % et 90 % par intervalles de 5 % ou « CO ».

Après une période de travail, lorsque l'humidité de l'environnement est plus faible que l'humidité sélectionnée de 2 %, le compresseur s'arrête. Lorsque l'humidité de l'environnement est égale ou supérieure à l'humidité sélectionnée de 3 %, le compresseur redémarre une fois que la durée de protection du compresseur de 3 minutes est terminée. Lors du réglage de l'humidité sur « CO », le compresseur fonctionne en continu.

- Appuyez sur le bouton pour régler la minuterie :

Appuyez sur le bouton pour programmer l'heure où l'appareil s'allume et s'éteint. Pour annuler le réglage de la minuterie, appuyez sur le bouton pour régler l'heure sur 0, puis appuyez à nouveau sur le bouton. Il passera de 0-1-2 à 23-24. C'est l'heure programmée pour activer/désactiver l'appareil. L'heure programmée s'annule à chaque fois que le compresseur est mis sous tension ou hors tension manuellement. L'heure programmée reste la même si l'appareil s'arrête parce que son réservoir est plein ou pendant le dégivrage.

VOYANT D'EAU PLEINE

Lorsque le réservoir d'eau est plein, retiré ou mal inséré, l'appareil arrête la déshumidification et le voyant rouge de réservoir plein s'allume alors que l'appareil émet un bip. Videz le réservoir et réinsérez-le correctement pour reprendre le travail.

DÉGIVRAGE AUTOMATIQUE

Lorsque du givre s'accumule sur les bobines de l'évaporateur, le compresseur s'arrête et l'appareil passe en mode dégivrage. Le voyant de dégivrage  s'allume. Après l'achèvement du mode dégivrage, l'appareil revient aux paramètres de fonctionnement précédents.

Lorsque l'appareil est en service dans une pièce à une température comprise entre 5 °C et 12 °C, il entre en mode dégivrage environ toutes les 30 minutes.

Lorsque l'appareil est en service dans une pièce à une température comprise entre 12 °C et 16 °C, il entre en mode dégivrage environ toutes les 45 minutes.

COMMANDE DU DÉSHUMIDIFICATEUR ET FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR/COMPRESSEUR

Lorsque l'humidité de la pièce est inférieure de 2 % à l'humidité désirée, le compresseur s'éteint automatiquement mais le ventilateur continue de fonctionner afin de s'assurer que l'air de la pièce ne sente pas le renfermé. L'appareil n'utilisera qu'une faible quantité d'énergie en mode ventilateur.

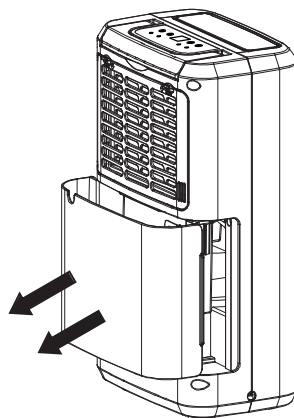
Lorsque l'humidité de la pièce est égale ou supérieure au taux d'humidité désiré, le compresseur redémarre au bout de 3 minutes pour protéger le compresseur.

VOYANT DU COMPRESSEUR

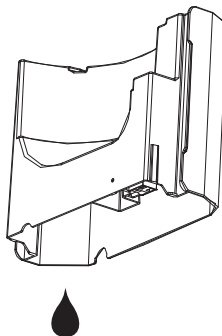
Lorsque le compresseur fonctionne, le voyant est allumé.

Vider le réservoir d'évacuation

1. Appuyez légèrement sur les côtés du réservoir avec les deux mains et tirez doucement le réservoir pour le sortir.

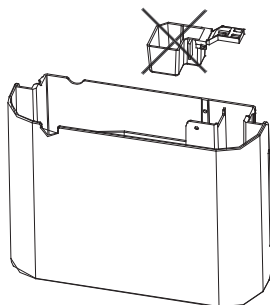


2. Jetez l'eau recueillie.

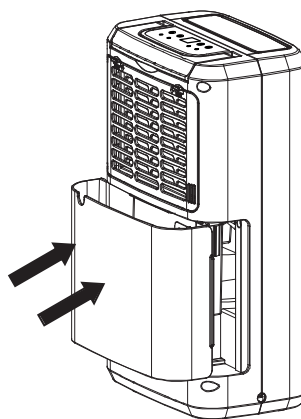


REMARQUE

1. Ne retirez pas le flotteur du réservoir d'eau. Le capteur d'eau pleine ne sera plus capable de détecter le niveau d'eau correctement sans le flotteur et l'eau pourrait fuir du réservoir d'eau.



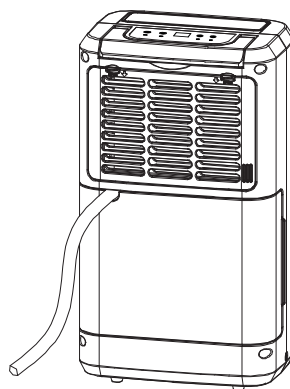
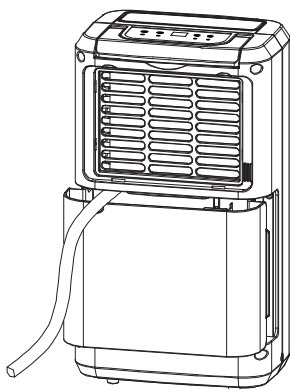
2. Si le réservoir d'évacuation est sale, lavez-le avec de l'eau froide ou tiède. N'utilisez pas de détergent, de tampons à récurer, de chiffons à poussière traités chimiquement, d'essence, de benzène, de diluant ou d'autres solvants, puisque ceux-ci peuvent rayer et endommager le réservoir et causer des fuites d'eau.
3. Lors du remplacement du réservoir d'évacuation, appuyez fermement sur le réservoir avec les deux mains pour le mettre en place. Si le réservoir n'est pas positionné correctement, le capteur « RÉSERVOIR PLEIN » sera activé et le déshumidificateur ne fonctionnera pas.



Évacuation de l'eau en continu

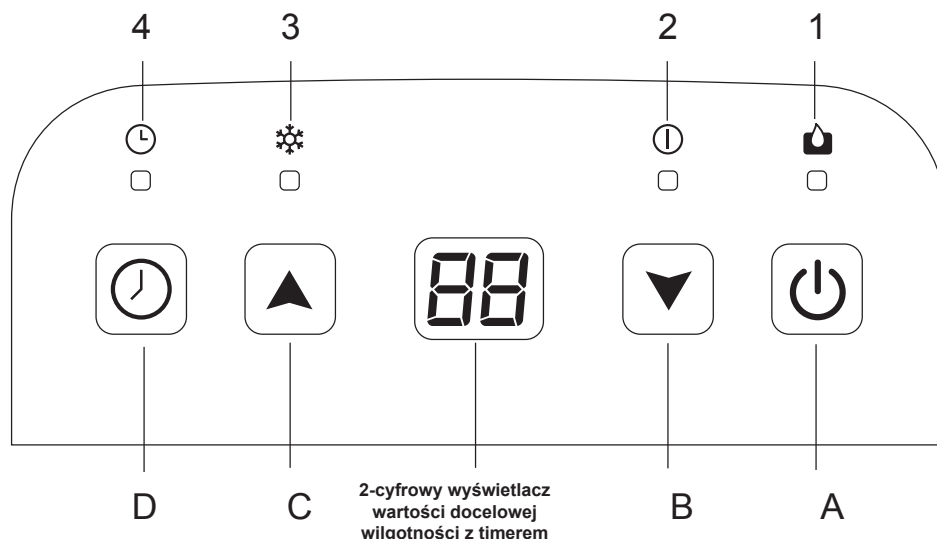
L'appareil dispose d'un orifice d'évacuation en continu. À l'aide d'un tuyau en plastique (diamètre intérieur de 10 mm) inséré dans le trou d'évacuation (de la plaque intermédiaire), atteignez-le depuis le côté du réservoir d'eau, installez-le en place et organisez le tuyau d'évacuation.

L'eau dans le réservoir d'évacuation peut être évacuée continuellement depuis l'orifice en continu sur l'appareil.





EN Use FR Utilisation
PL Użytkowanie RO Utilizare



Funkcje przycisku

A. Przycisk zasilania



B. Przycisk W DÓŁ



C. Przycisk W GÓRĘ



D. Przycisk timera



1. KONTROLKA LED ZAPEŁNIENIA ZBIORNIKA WODY



2. KONTROLKA LED SPRĘŻARKI



3. ODMRAŻANIE



4. KONTROLKA LED TIMERA



KONTROLKI LED

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Naciśnij  jeden raz, aby rozpocząć pracę. Naciśnij go ponownie, aby zatrzymać pracę.

2. Naciśnij  or  aby ustawić żądany poziom wilgotności w pomieszczeniu, który można wyregulować w zakresie od 30% do 90% w odstępach co 5% lub ustawić jako „CO”.

Po pewnym czasie pracy, gdy wilgotność otoczenia będzie niższa o 2% w stosunku do wybranej wartości, sprężarka przestanie działać. Jeśli wilgotność otoczenia będzie równa lub wyższa od wybranej wartości o 3%, sprężarka ponownie uruchomi się po upływie 3-minutowego czasu zabezpieczenia sprężarki. Po ustawieniu wilgotności na „CO” sprężarka będzie pracować bez przerwy.

3. Naciśnij przycisk  aby wybrać ustawienie timera:

Naciśnij przycisk, aby zaprogramować czas włączenia i wyłączenia urządzenia. Jeśli chcesz anulować programowanie timera, naciśnij przycisk, aby ustawić czas na 0; następnie naciśnij przycisk, dzięki czemu wyświetlana wartość będzie się zmieniać od 0-1-2 do 23-24. Jest to zaprogramowany czas włączania urządzenia. Zaprogramowany czas będzie anulowany za każdym razem, gdy sprężarka będzie przełączana ręcznie. Zaprogramowany czas pozostaje niezmienny, jeśli urządzenie kończy działanie z powodu zapalenia się wódki lub podczas odmrażania

KONTROLKA ZAPEŁNIENIA ZBIORNIKA WODY

Gdy zbiornik wody jest pełny, wyjęty lub nieprawidłowo włożony, urządzenie przestaje osuszać, zapala się czerwona kontrolka zapełnienia zbiornika i uruchamia się sygnał dźwiękowy. Opróżnij zbiornik i zamontuj go prawidłowo, aby wznowić pracę.

AUTOMATYCZNE ODMRAŻANIE

Gdy na wężownicy parownika osadzi się szron, sprężarka zostanie wyłączona, a urządzenie przejdzie w tryb odmrażania. Zapali się kontrolka odmrażania . Po zakończeniu trybu odmrażania urządzenie powróci do poprzednich ustawień roboczych.

Gdy urządzenie pracuje w pomieszczeniu o temperaturze od 5°C do 12°C, przechodzi w tryb odmrażania mniej więcej co 30 minut.

Gdy urządzenie pracuje w pomieszczeniu o temperaturze od 12°C do 16°C, przechodzi w tryb odmrażania mniej więcej co 45 minut.

STEROWANIE HIGROSTATEM I DZIAŁANIE WENTYLATORA/SPRĘŻARKI

Jeśli wilgotność w pomieszczeniu jest o 2% niższa od żądanej wilgotności, sprężarka jest automatycznie wyłączana, ale wentylator pracuje nadal, aby powietrze w pomieszczeniu było świeże. W trybie wentylatora urządzenie zużywa minimalną ilość energii.

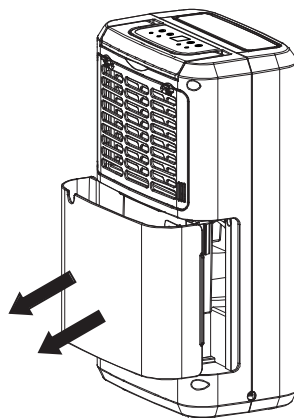
Jeśli wilgotność w pomieszczeniu jest równa lub wyższa od żądanej wilgotności, sprężarka jest ponownie uruchamiana po upływie 3 minut w celu zabezpieczenia sprężarki.

KONTROLKA SPRĘŻARKI

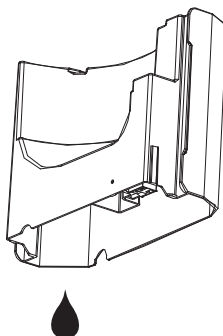
Kontrolka świeci się, gdy sprężarka pracuje.

Opróżnianie zbiornika odprowadzania wody

1. Lekko naciśnij obiema rękami boki zbiornika i delikatnie wyciągnij zbiornik.

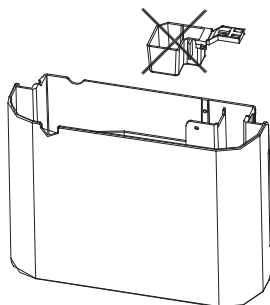


2. Wylej zebraną wodę.

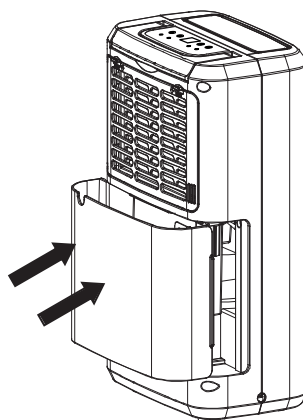


UWAGA

1. Nie należy wyjmować pływak z zbiornika wody. Bez pływaka czujnik zapewnienia zbiornika wody nie będzie mógł prawidłowo wykryć jej poziomu, co może doprowadzić do wycieku wody ze zbiornika.



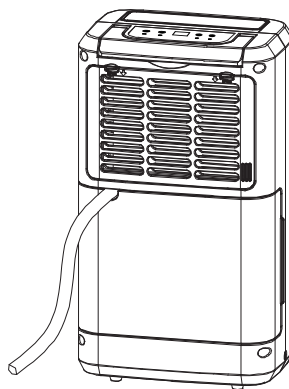
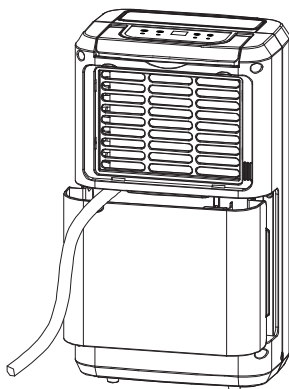
2. Jeśli zbiornik odprowadzania jest brudny, umyj go w zimnej lub letniej wodzie. Nie wolno używać detergentów, szorstkich środków czyszczących, ścierek nasączonych środkiem chemicznym, benzyny, benzenu, rozcieńczalnika ani innych rozpuszczalników, ponieważ mogłoby to spowodować zarysowanie i uszkodzenie zbiornika oraz doprowadzić do wycieku wody.
3. Aby umieścić zbiornik odprowadzania na miejscu, wciśnij go, używając obu rąk. Jeśli zbiornik nie jest prawidłowo ustawiony, czujnik zapewnienia zbiornika jest aktywowany, a osuszacz nie działa.



Ciągłe odprowadzanie wody

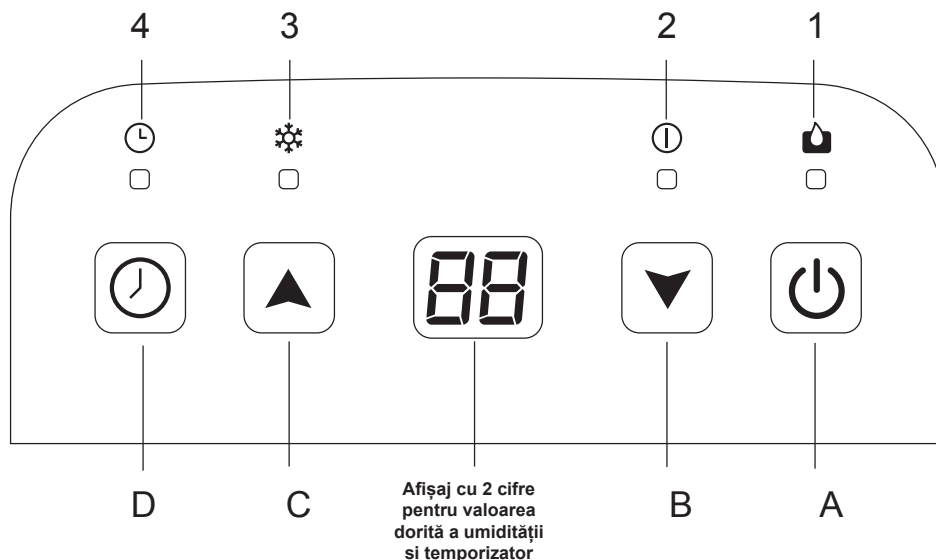
Urządzenie jest wyposażone w port ciągłego odprowadzania. Włóż rurkę z tworzywa sztucznego (o średnicy wewnętrznej 10 mm) do otworu spustowego (na płycie pośredniej) z boku zbiornika wody, zamontuj ją na miejscu i utwórz odpływ.

Wodę ze zbiornika odprowadzania można stale spuszczać z wykorzystaniem portu ciągłego odprowadzania w urządzeniu.





EN Use FR Utilisation
PL Użytkowanie RO Utilizare



Funcțiile butoanelor

- A. Buton de pornire
- B. Butonul JOS
- C. Butonul SUS
- D. Buton pentru temporizator

LED-URI INDICATOARE

- 1. LED REZERVOR DE APĂ PLIN
- 2. LED COMP
- 3. DEZGHEȚARE
- LED TEMPORIZATOR

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Apăsați o dată pe butonul pentru a începe funcționarea. Apăsați-l din nou pentru a opri funcționarea.
- Apăsați pe butonul sau pentru a seta nivelul dorit de umiditate din cameră, care poate fi setat de la 30% la 90%, în trepte de 5%, sau la „CO”.
După o anumită perioadă de funcționare, când umiditatea ambiantă este mai mică cu 2% decât umiditatea selectată, compresorul se oprește. Când umiditatea ambiantă este egală sau mai mare cu 3% decât umiditatea selectată, compresorul va porni după expirarea celor 3 minute de protecție a compresorului. Dacă umiditatea este setată la „CO”, compresorul va funcționa în permanență.
- Apăsați pe butonul pentru a seta temporizatorul:
Apăsați pe buton pentru a programa ora la care unitatea pornește și se oprește. Dacă doriți să anulați programarea temporizatorului, apăsați pe buton pentru a modifica ora la 0 și apăsați din nou pe buton; valoarea va fi afișată în intervalul 0-1-2.....23-24. Este ora programată pentru pornirea aparatului. Ora programată este anulată atunci când compresorul este pornit/oprit manual. Ora programată rămâne nemodificată dacă aparatul se oprește datorită umplerii rezervorului de apă sau în timpul dezghețării.

INDICATOR LUMINOS REZERVOR DE APĂ PLIN

Când rezervorul de apă este plin, îndepărtat sau introdus incorect în unitate, unitatea se va opri din dezumidificat, indicatorul roșu al rezervorului va fi aprins fix, iar unitatea va emite semnale sonore. Pentru a restabili funcționarea, goliiți rezervorul și introduceți-l în mod corect.

DEZGHEȚARE AUTOMATĂ

Când se acumulează gheață pe spirele evaporatorului, compresorul se va opri și unitatea va intra în modul de dezghețare.

Se aprinde indicatorul de dezghețare . După finalizarea modului de dezghețare, unitatea va reveni la setările de operare anterioare.

Când unitatea funcționează într-o cameră cu temperatura între 5 °C și 12 °C, va intra în modul de dezghețare la aproximativ fiecare 30 de minute.

Când unitatea funcționează într-o cameră cu temperatura între 12 °C și 16 °C, va intra în modul de dezghețare la aproximativ fiecare 45 de minute.

GESTIONAREA UMIDISTATULUI ȘI OPERAREA VENTILATORULUI/COMPRESORULUI

Când temperatura din cameră este cu 2% mai mică decât umiditatea dorită, compresorul se va opri automat, însă ventilatorul va continua să funcționeze pentru a face ca aerul din cameră să rămână proaspăt. Unitatea va folosi numai o cantitate foarte mică de energie în modul ventilator.

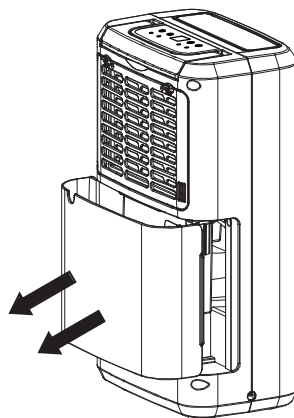
Când umiditatea din cameră este mai mare sau egală cu umiditatea dorită, compresorul va reporni după o întârziere de 3 minute de protecție a compresorului.

INDICATORUL LUMINOS AL COMPRESORULUI

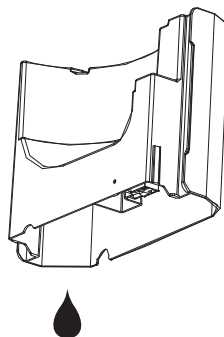
Când compresorul este în funcțiune, indicatorul luminos este aprins.

Golirea rezervorului de scurgere

1. Apăsați ușor pe ambele părți ale rezervorului, cu ambele mâini, și trageți ușor rezervorul în exterior.

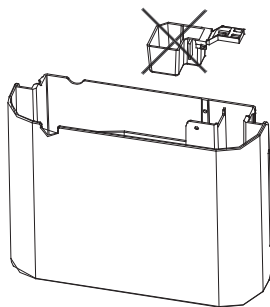


2. Aruncați apa colectată.

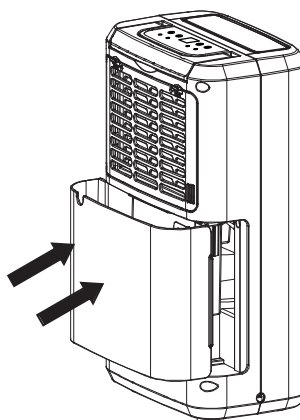


NOTĂ

1. Nu scoateți flotorul din rezervorul de apă. Fără flotor, senzorul de rezervor de apă plin nu va mai putea detecta în mod corect nivelul de apă și astfel se poate scurge apă din rezervor.



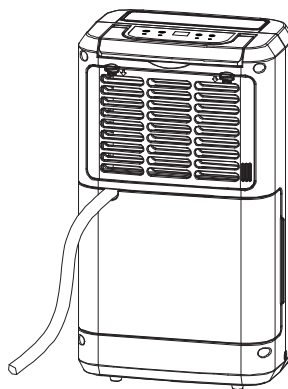
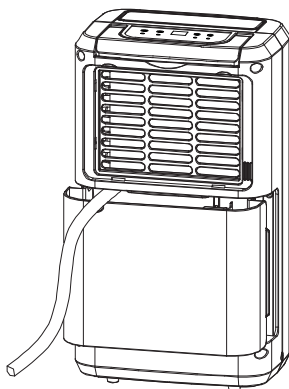
2. Dacă rezervorul de scurgere este murdar, spălați-l cu apă rece sau caldă. Nu utilizați detergent, bureți abrazivi, lavete de praf tratate chimic, benzină, benzen, diluant sau alți solvenți, deoarece acestea pot zgâria și deteriora rezervorul, provocând scurgeri de apă.
3. Când înlocuiți rezervorul de scurgere, fixați rezervorul în poziție apăsându-l cu putere cu ambele mâini. Dacă rezervorul nu este poziționat corect, se va activa senzorul de „REZERVOR PLIN”, iar dezumidificatorul nu va funcționa.



Scurgerea continuă a apei

Unitatea dispune de un port de scurgere continuă: introduceți o țeavă de plastic (cu diametrul interior de 10 mm) în orificiul de scurgere (de pe placa intermediară), din lateralul rezervorului de apă, fixați-o în poziție și aranjați-o.

Apa din rezervorul de scurgere poate fi evacuată neîncetat prin portul de scurgere continuă de pe unitate.





EN Care & maintenance

FR Entretien et maintenance

PL Pielęgnacja i konserwacja

RO Îngrijire și întreținere

Switch off and unplug from the power supply before assembling or disassembling and cleaning.

Do not allow water to drip on or into the dehumidifier motor housing.

We also recommend the periodic cleaning of this dehumidifier by lightly running a vacuum cleaner nozzle over to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.

MAINTENANCE

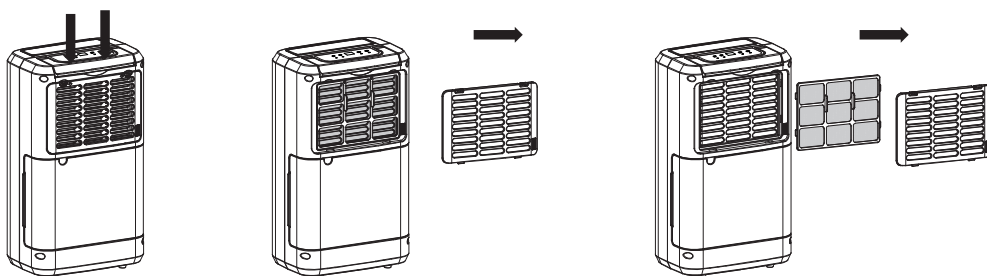
Cleaning the Dehumidifier

To clean the body

Wipe it with a soft damp cloth.

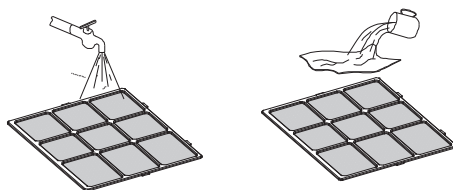
To clean the air filter

1. Open the inlet grill firstly and remove the air filter



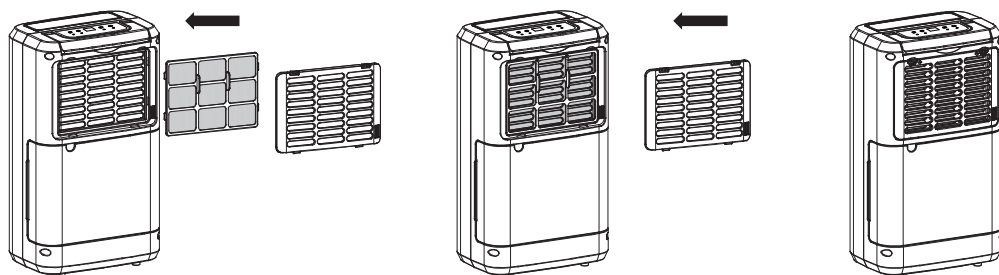
2. Clean the air filter

Run a vacuum cleaner lightly over the surface of the air filter to remove dirt. If the air filter is exceptionally dirty, wash it with warm water and a mild cleanser and dry thoroughly.



3. Attach the air filter

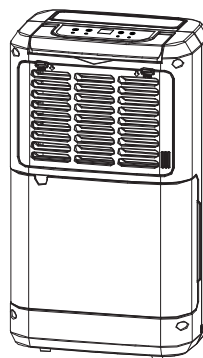
Insert the filter into the grill smoothly, and place the inlet grill into right place.



Storing the dehumidifier

When the unit is not being used for a long period of time and you want to store it note the following steps:

1. Empty any water left in the drainage tank.
2. Fold up the power supply cord and put it in the water tank.
3. Clean the air filter
4. Discard in a cool and dry place.



Plug Replacement

This appliance is supplied with a BS1363 3 pin plug fitted with a 3 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 3 Amp and approved to BS1362.

In the event the mains plug has to be removed/replaced for any reason, please note:

IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue - Neutral

Brown - Live

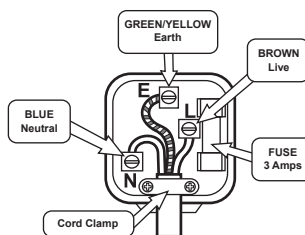
Green/Yellow - Earth

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red.

The green/yellow wire must be connected to the earthing terminal which is marked with an E or with the earth symbol.



WARNING!

- Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug.



NOTE

- If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable. It must be destroyed to prevent from engaging into a socket.

Recycling



This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

yyWxx: Manufacturing date code; year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx).



This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.



This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.

Troubleshooting

If a condition listed below occurs, please check the following items before calling customer service.

Problem	Possible causes	Solution
The unit doesn't operate	Has the power cord been disconnected?	Plug the power cord into the outlet
	Is the tank full indication lamp blinking? (The tank is full or in a wrong position.)	Empty the water in the drainage tank and then reposition the tank
	Is the temperature of the room above 35 C or below 5C?	The protection device is activated and the unit cannot be started
The dehumidifying function doesn't work	Is the air filter clogged?	Clean the air filter as instructed under "Cleaning the dehumidifier"
	Is the intake duct or discharge duct obstructed?	Remove the obstruction from the discharge duct or intake duct
No air is discharged	Is the air filter clogged?	Clean the air filter as instructed under "Cleaning the dehumidifier"
Operation is noisy	Is the unit tilted or unsteady?	Move the unit to a stable, sturdy location
	Is the air filter clogged?	Clean the air filter as instructed under "Cleaning the dehumidifier"
E1 CODE	Pipe temperature sensor failed	Replace pipe temperature sensor



EN Care & maintenance

FR Entretien et maintenance

PL Pielęgnacja i konserwacja

RO Îngrijire și întreținere

Éteignez et débranchez-le de la source d'alimentation avant le montage/démontage et le nettoyage.

Ne laissez pas l'eau s'écouler sur ou dans le carter du moteur du déshumidificateur.

Il est également recommandé de nettoyer régulièrement le déshumidificateur en passant un léger coup d'aspirateur afin d'éliminer la poussière ou la saleté accumulée à l'intérieur ou sur l'appareil.

ENTRETIEN

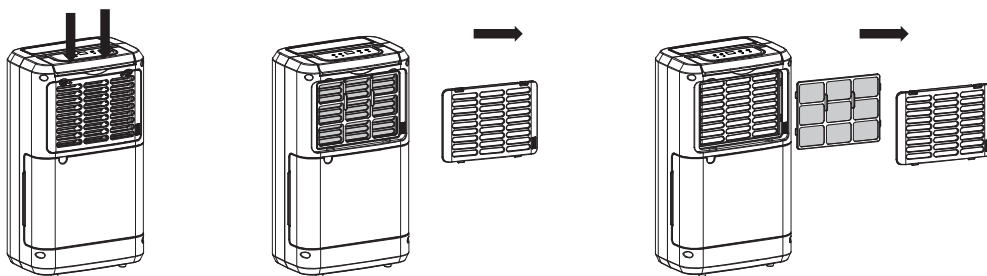
Nettoyage du déshumidificateur.

Pour nettoyer le corps

Essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux humide.

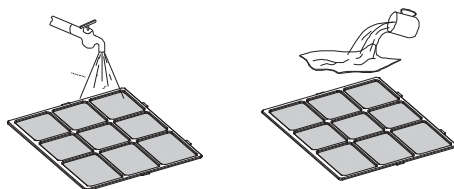
Pour nettoyer le filtre à air

1. Ouvrez d'abord la grille d'entrée et retirez le filtre à air.



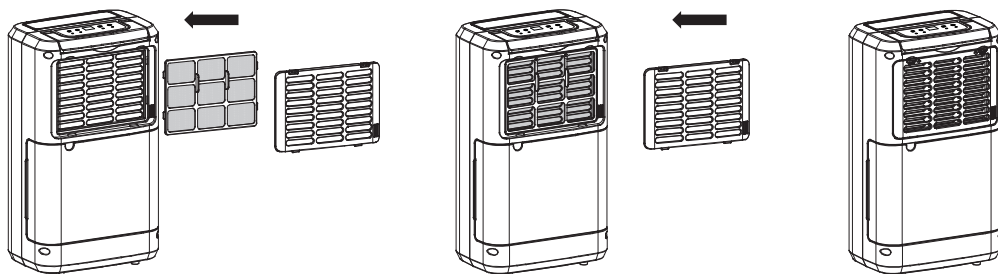
2. Nettoyez le filtre à air

Passez un aspirateur doucement sur la surface du filtre à air pour retirer la saleté. Si le filtre à air est exceptionnellement sale, nettoyez-le avec de l'eau chaude et un nettoyant doux et séchez-le complètement.



3. Fixez le filtre à air

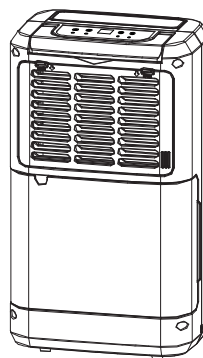
Insérez doucement le filtre dans la grille et placez la grille d'entrée au bon endroit.



Stockage du déshumidificateur

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période et que vous souhaitez le stocker, procédez comme suit :

1. Videz l'eau restante dans le réservoir d'évacuation.
2. Pliez le cordon d'alimentation et mettez-le dans le réservoir d'eau.
3. Nettoyez le filtre à air
4. Jetez dans un endroit frais et sec



Recyclage



Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, vous ne devez pas jeter ces produits avec vos déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Déposer les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Votre coopération est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.

aaSxx : Code de date de fabrication : année de fabrication (20aa) et semaine de fabrication (Sxx).



Conforme à toutes les directives européennes pertinentes.

Guide de dépannage

Si l'une des conditions énoncées ci-dessous se produit, veuillez vérifier les points suivants avant d'appeler le service client.

Problème	Cause possible	Solution
L'unité ne fonctionne pas	Le cordon d'alimentation est-il débranché ?	Branchez le cordon d'alimentation à la prise secteur
	Le voyant du réservoir plein clignote-t-il ? (Le réservoir est plein ou dans une mauvaise position.)	Videz l'eau dans le réservoir d'évacuation puis repositionnez le réservoir
	La température de la pièce est-elle supérieure à 35 °C ou inférieure à 5 °C ?	Le dispositif de protection est activé et l'appareil ne peut pas être démarré
La fonction de déshumidification ne fonctionne pas	Le filtre à air est-il bouché ?	Nettoyez le filtre à air comme indiqué dans « Nettoyage du déshumidificateur »
	Le conduit d'admission ou d'évacuation est-il bouché ?	Retirez l'obstruction du conduit d'admission ou d'évacuation
Aucun air n'est évacué	Le filtre à air est-il bouché ?	Nettoyez le filtre à air comme indiqué dans « Nettoyage du déshumidificateur »
Le fonctionnement est bruyant	L'appareil est-il incliné ou instable ?	Déplacez l'appareil dans un endroit stable et résistant
	Le filtre à air est-il bouché ?	Nettoyez le filtre à air comme indiqué dans « Nettoyage du déshumidificateur »
CODE E1	Défaillance du capteur de température du flexible	Remplacer le capteur de température du flexible



EN Care & maintenance

FR Entretien et maintenance

PL Pielęgnacja i konserwacja

RO Îngrijire și întreținere

Przed montażem, demontażem lub czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.

Nie wolno dopuścić do przedostania się wody do obudowy silnika osuszacza.

Zaleca się również okresowe czyszczenie osuszacza poprzez delikatne przesuwanie po nim końcówki odkurzacza, aby usunąć kurz i brud, które mogły zgromadzić się wewnątrz i na zewnątrz urządzenia.

KONSERWACJA

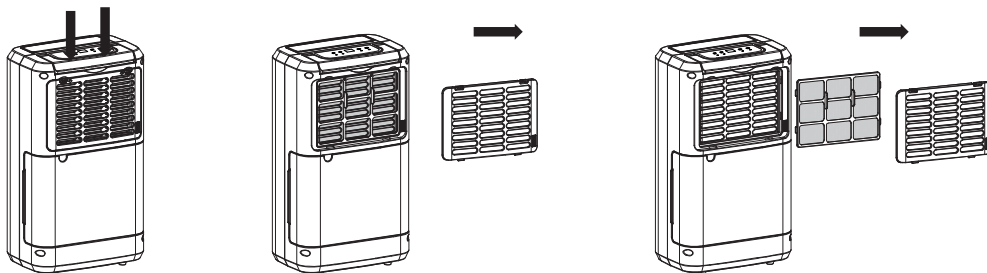
Czyszczenie osuszacza.

Aby wyczyścić obudowę

Wycieraj miękką, wilgotną szmatką.

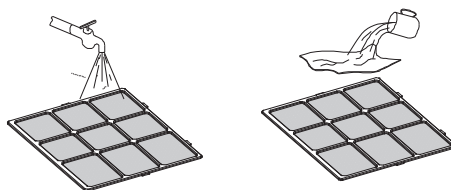
Aby wyczyścić filtr powietrza

1. Najpierw otwórz kratkę wlotu powietrza i wyjmij filtr powietrza



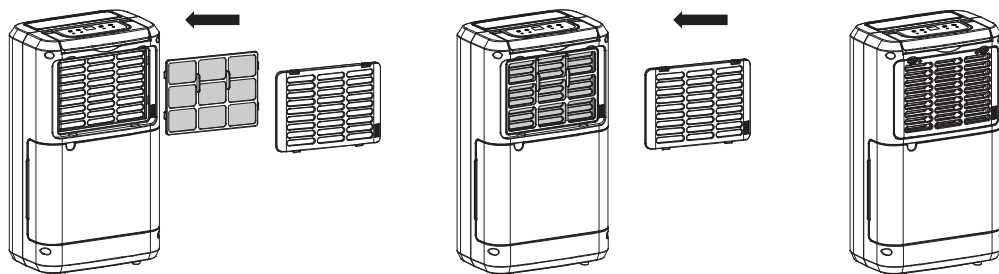
2. Czyszczenie filtra powietrza

Delikatnie przesuń końcówkę odkurzacza po filtrze, aby usunąć zanieczyszczenia. Jeśli filtr powietrza jest wyjątkowo brudny, umyj go w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego i dokładnie osusz.



3. Mocowanie filtra powietrza

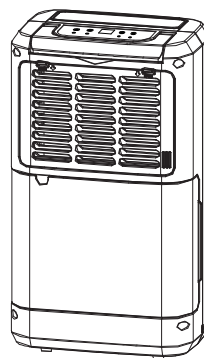
Delikatnie wsuń filtr do kratki wlotu powietrza i umieść ją we właściwym miejscu.



Przechowywanie osuszacza

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, a użytkownik chce je przechowywać, należy wykonać następujące czynności:

1. Usuń wodę znajdującą się w zbiorniku odprowadzania.
2. Zwiń przewód zasilający i umieść go w zbiorniku wody.
3. Wyczyść filtr powietrza.
4. Odłóż w chłodne i suche miejsce.



Recykling



Na produkcie może się znajdować symbol przekreślonego pojemnika na odpady. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Elementy elektryczne/elektroniczne/baterie należy utylizować wyłącznie w osobnych punktach zbiórki, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych.

Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych systemów zbiórki i ochrony środowiska.

yyWxx: Kod daty produkcji: rok (20yy) oraz tydzień (Wxx) produkcji.



Urządzenie jest zgodne ze wszystkimi stosownymi dyrektywami Unii Europejskiej.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli wystąpi jedna z poniższych sytuacji, przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta należy sprawdzić następujące elementy.

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie pracuje	Czy został odłączony przewód zasilania?	Podłącz przewód zasilania do gniazdka elektrycznego
	Czy miga kontrolka zapelnienia zbiornika? (Zbiornik jest pełny lub znajduje się w niewłaściwym położeniu).	Wylej wodę ze zbiornika odprowadzania, a następnie zmień położenie zbiornika
	Czy temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż 35°C lub niższa niż 5°C?	Urządzenie zabezpieczające jest aktywne i nie można uruchomić omawianego urządzenia
Funkcja osuszania nie działa	Czy filtr powietrza jest zatkany?	Oczyść filtr powietrza zgodnie z instrukcjami w części „Czyszczenie osuszacza”
	Czy kanał wlotowy lub kanał wylotowy jest zablokowany?	Usuń przeszkodę z kanału wylotowego lub kanału wlotowego
Powietrze nie jest wydmuchiwane	Czy filtr powietrza jest zatkany?	Oczyść filtr powietrza zgodnie z instrukcjami w części „Czyszczenie osuszacza”
Praca jest głośna	Czy urządzenie jest przechylone lub niestabilne?	Przenieś urządzenie w stabilne miejsce
	Czy filtr powietrza jest zatkany?	Oczyść filtr powietrza zgodnie z instrukcjami w części „Czyszczenie osuszacza”
KOD E1	Usterka czujnika temperatury przewodu	Wymienić czujnik temperatury przewodu



EN Care & maintenance

FR Entretien et maintenance

PL Pielęgnacja i konserwacja

RO Îngrijire și întreținere

Opriți și deconectezi de la sursa de alimentare înainte de asamblare, dezasamblare și curățare.

Nu permiți picurarea apei pe sau în carcasa motorului dezumidicatorului.

De asemenea, recomandăm curățarea periodică a acestui dezumidicator prin trecerea ușoară cu duza aspiratorului, pentru a îndepărta praful sau murdăria care se poate acumula în unitatea sau pe aceasta.

ÎNTREȚINERE

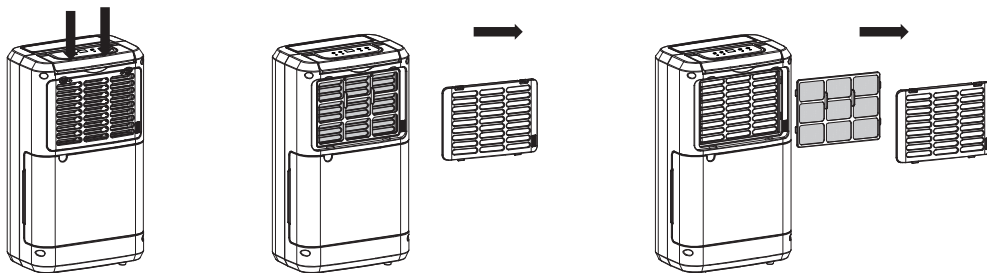
Curățarea dezumidicatorului

Pentru a curăța corpul

Ștergeți-l cu o lavetă moale și umedă.

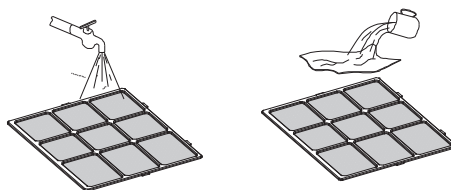
Pentru a curăța filtrul de aer

1. Mai întâi deschideți grila de admisie și scoateți filtrul de aer



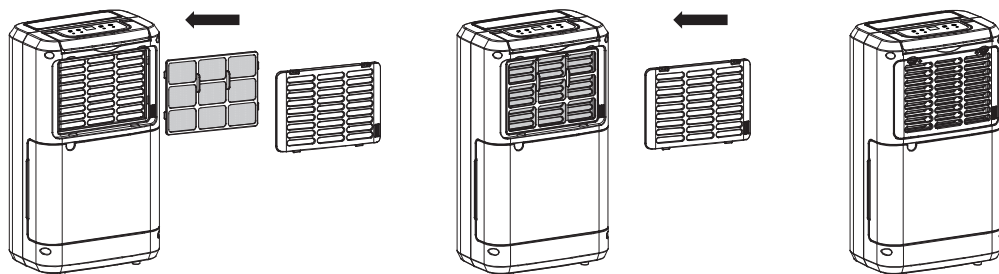
2. Curățați filtrul de aer

Treceți ușor cu aspiratorul peste suprafața filtrului de aer pentru a îndepărta murdăria. Dacă filtrul de aer este deosebit de murdar, spălați-l cu apă caldă și cu un agent de curățare delicat, după care uscați-l temeinic.



3. Montați filtrul de aer

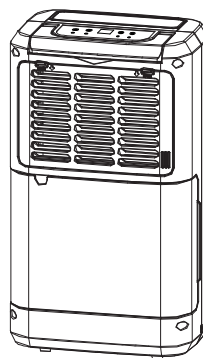
Introduceți ușor filtrul în grilă și puneți grila de admisie în poziția adecvată.



Depozitarea dezumidificatorului

Atunci când unitatea nu este utilizată pentru o perioadă îndelungată de timp și doriți să o depozitați, țineți cont de pașii următori:

1. Goliți apa rămasă în rezervorul de scurgere.
2. Rulați cablul de alimentare și puneți-l în rezervorul de apă.
3. Curățați filtrul de aer
4. Depozitați într-un loc răcoros și uscat.



Reciclare



Acest simbol este cunoscut drept „simbolul toberonului cu roți, tăiat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin programele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor din componența lor. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.

aaSxx: Codul datei de fabricație; anul fabricației (20aa) și săptămâna fabricației (Sxx).



Respectă toate directivele europene în materie.

Ghid de depanare

Dacă survine una dintre condițiile enumerate mai jos, verificați următoarele aspecte înainte de a contacta serviciul de asistență clienți.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Unitatea nu funcționează	Cablul de alimentare a fost deconectat?	Conectați cablul de alimentare la priză
	Indicatorul luminos pentru rezervor de apă plin luminează intermitent? (Rezervorul este plin sau într-o poziție greșită.)	Scurgeți apa din rezervorul de scurgere și apoi puneți la loc rezervorul
	Temperatura din cameră este peste 35 °C sau sub 5 °C?	Dispozitivul de protecție este activat și unitatea nu poate fi pornită
Funcția de deumidificare nu funcționează	Filtrul de aer este înfundat?	Curățați filtrul de aer conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățarea deumidificatorului”
	Conducta de admisie sau conducta de evacuare este blocată?	Îndepărtați blocajul din conducta de evacuare sau conducta de admisie.
Nu se evacuează aer	Filtrul de aer este înfundat?	Curățați filtrul de aer conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățarea deumidificatorului”
Se produce zgomot în timpul funcționării	Unitatea este înclinată sau instabilă?	Mutați unitatea pe o suprafață stabilă și solidă
	Filtrul de aer este înfundat?	Curățați filtrul de aer conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățarea deumidificatorului”
COD E1	Senzorul de temperatură al țevii s-a defectat	Înlocuiți senzorul de temperatură al țevii

Manufacturer,Fabricant,Producent,Producător, Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN

www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products

FR

www.bricodepot.fr

www.screwfix.fr

Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,
rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL

Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products

RO

www.bricodepot.ro

Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online,
vizitați www.kingfisher.com/products



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI



FR

Cet appareil
se recycle

REPRISE
À LA LIVRAISON



À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur
www.quefairedemesdechets.fr